

DEWALT®

XR®

www.DEWALT.com

DCN930

DCN950

English (**original instructions**)

7

Русский (*перевод с оригинала инструкции*)

22

Українська (*переклад з оригінальної інструкції*)

44

Fig. A

DCN930, DCN950

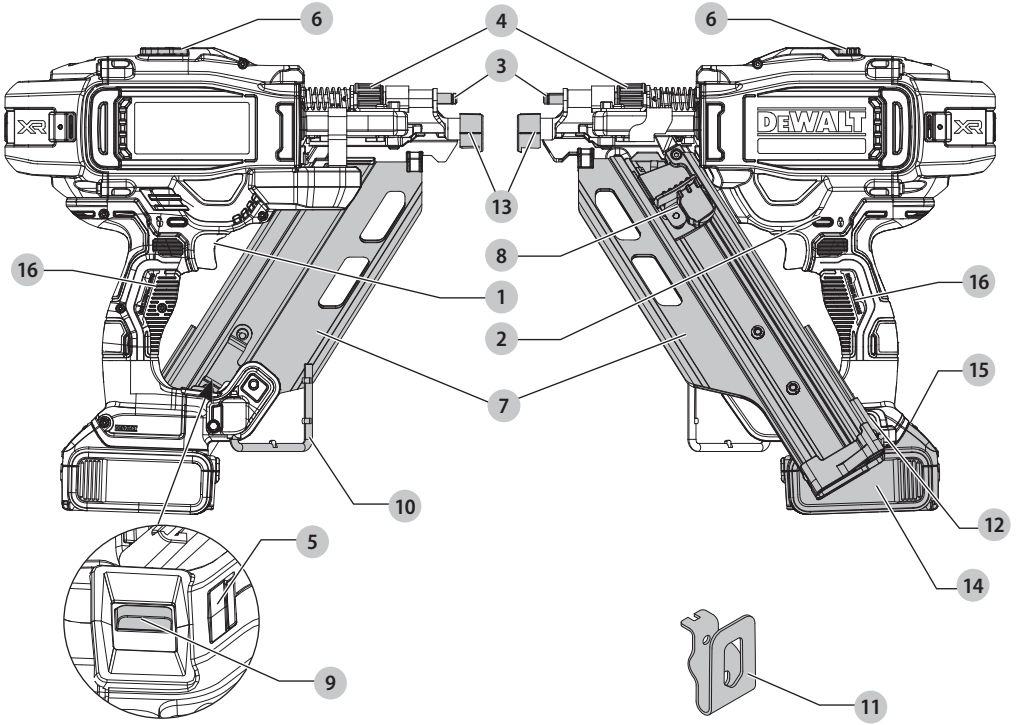


Fig. B

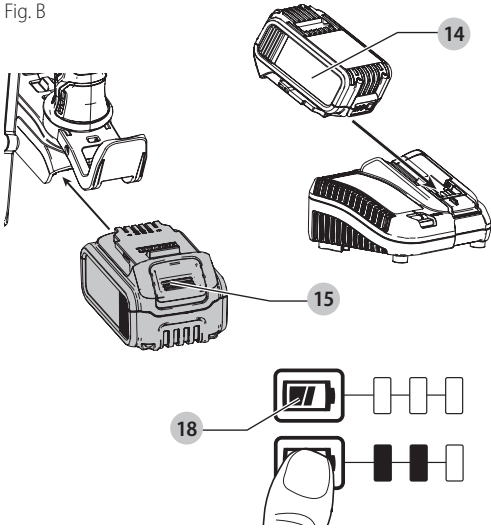


Fig. C

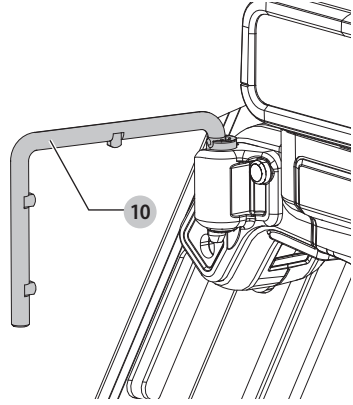


Fig. D

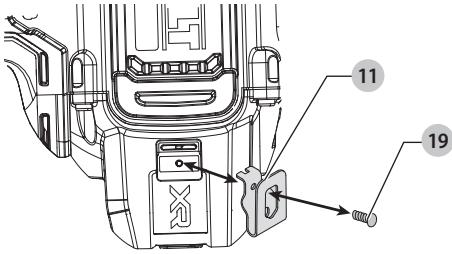


Fig. E

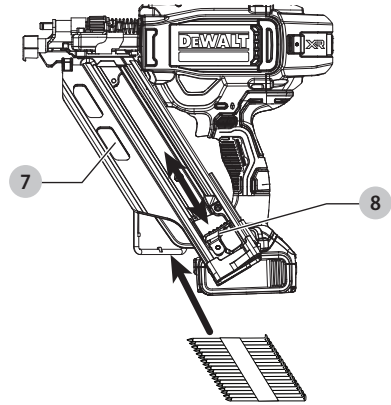


Fig. F

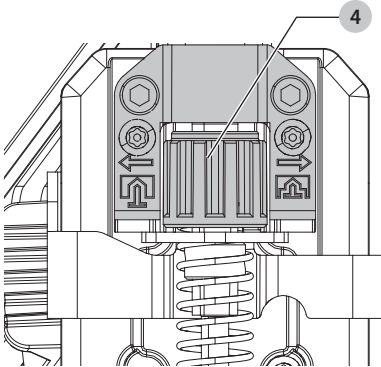


Fig. G

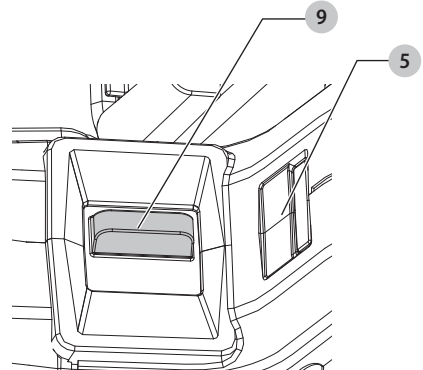


Fig. H

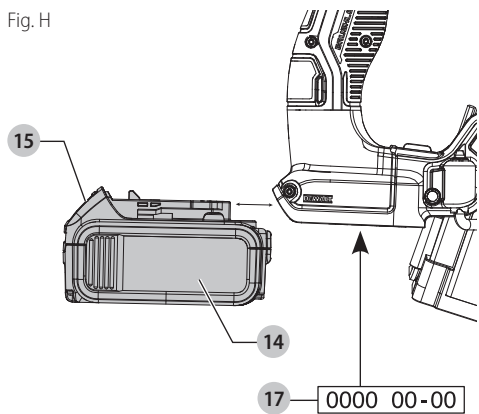


Fig. I

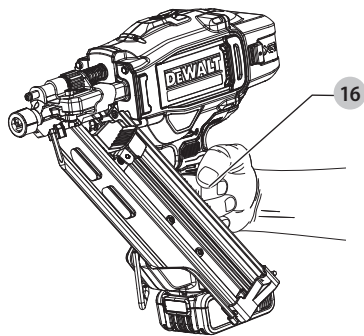


Fig. J

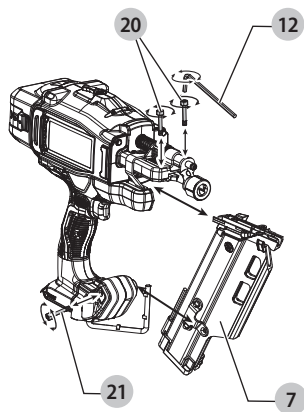


Fig. K

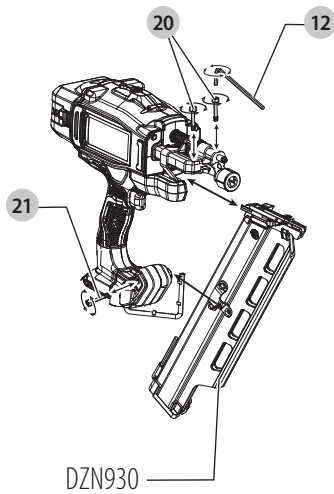


Fig. L

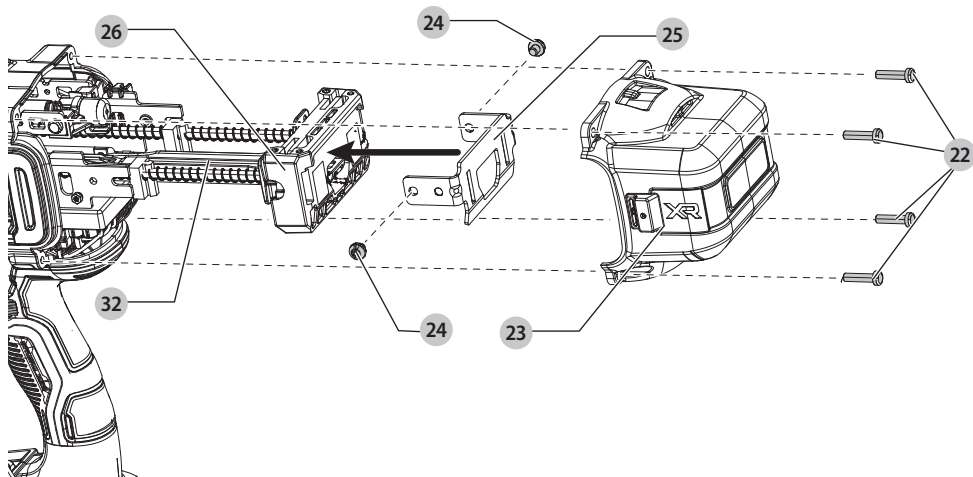


Fig. N

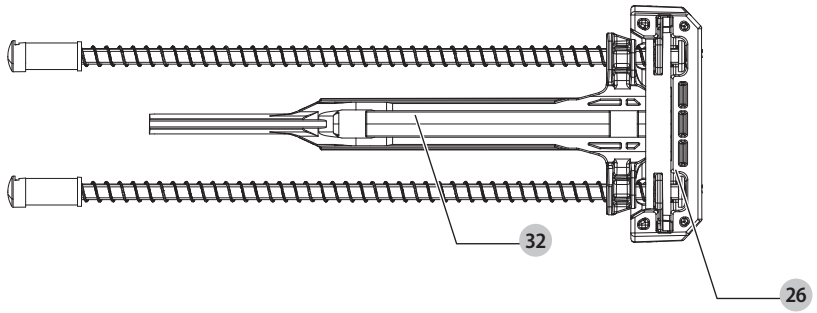


Fig. O

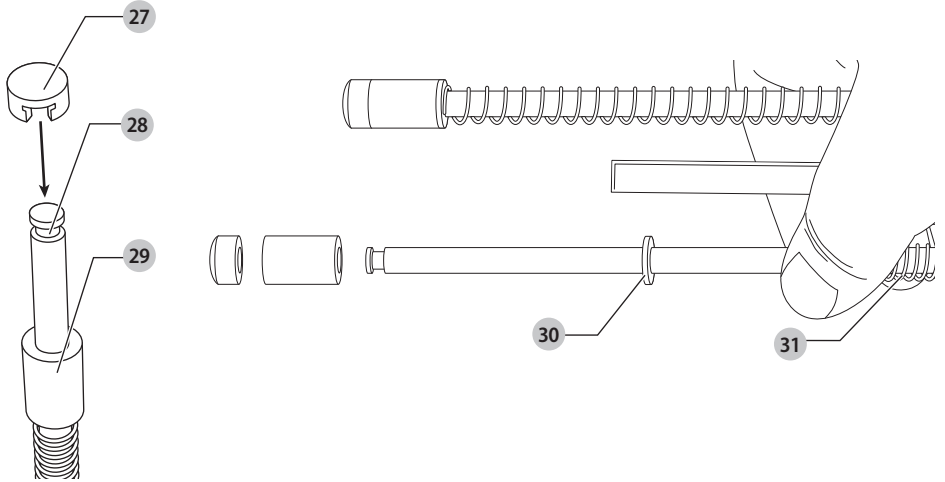


Fig. P

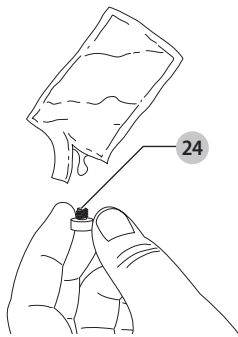
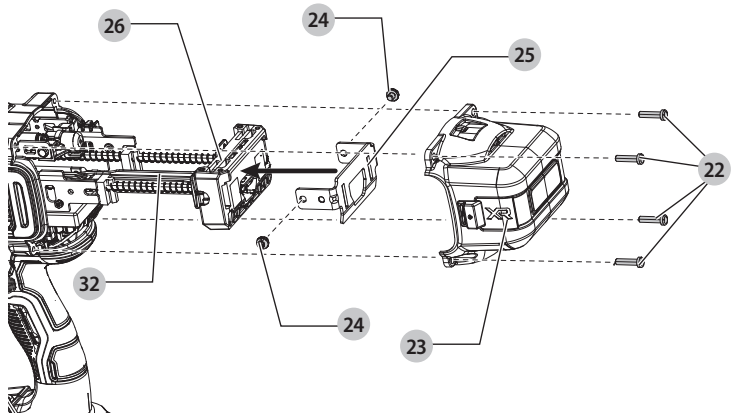


Fig. Q



18V CORDLESS FRAMING NAILER

DCN930, DCN950

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCN930	DCN950
Voltage	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Actuating mode		Sequential/ Contact Trip	Sequential
Magazine angle		33°	33°
Fasteners			
Length	mm	50–90	50–90
Shank diameter	mm	2.8–3.3	2.8–3.3
Angle		30–34°	30–34°
Head geometry		Clipped or offset round	Clipped or offset round
Collation type		30–34° paper (DNPT) or wire welded (DNW)	30–34° paper (DNPT) or wire welded (DNW)
Weight (without battery pack)	kg	3.9	3.9

Noise values and/or vibration values (tri-ax vector sum) according to EN60745-2-16:

L _{PA} (sound pressure)	dB(A)	87	87
L _{WA} (sound power)	dB(A)	98	98
K _{WA} (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3	3

Vibration emission value a _h =	m/s ²	3	3
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



18V Cordless Framing Nailer DCN930, DCN950

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.03.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15.0/5.0	2.12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5.0	0.75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

***Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep**

cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Safety Instructions for Cordless Nailers



- WARNING: All nailers produce SPARKS during operation. NEVER use a nailer near flammable substances, gases, or vapors including lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues, or any other material that is or the vapors, fumes, or by products of which are flammable, combustible, or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to users and bystanders.**
- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
 - **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
 - **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
 - **Keep hands and body parts away from the discharge area of the tool.** While in use NEVER grasp the tool by the magazine or canister, a mis-driven nail can exit the nose causing injury.
 - **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
 - **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage

the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.



WARNING: If the tool has been dropped or you suspect tool damage perform tool operation check as defined in the mode selection section of the manual. If it doesn't perform according to the manual, stop using the tool and have it serviced at an authorized DEWALT service centre.

- Always wear safety glasses.
- Always wear ear protection.
- Only use fasteners of the type specified in the manual.
- Do not use any stands for mounting the tool to a support.
- Do not disassemble or block any parts of the fastener driving tool such as the contact trip.
- Prior to each operation check that the safety and triggering mechanism is functioning properly and that all nuts and bolts are tight.
- Do not use the DCN930
 - when changing from one driving location to another involving the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths, etc.;
 - when closing boxes or crates;
 - when fitting transportation safety systems, e.g., on vehicles, wagons, etc.

For exemptions check your local national workplace regulations.

- Always check local workplace regulations.
- Do not use the tool as a hammer.
- Never actuate the fastener driving tool into free space.
- In the work area, carry the tool at the workplace using only one hand, and never with the trigger actuated.
- Consider the conditions in the work area. Fasteners can penetrate thin workpieces or slip off corners and edges of the work piece, and thus put people at risk.
- Do not drive fasteners close to the edge of the workpiece.
- Do not drive fasteners on top of other fasteners.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (refer to **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**). Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.

- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.







Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **14** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly, indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **15** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
 Charging	
 Fully Charged	
 Hot/Cold Pack Delay*	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack in the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or charge the battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs

will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be exempted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

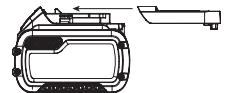
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack,



resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT

charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Nailer
- 1 Charger (except N models)
- 1 No-mar tip
- 1 Belt hook with screw
- 1 Li-ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



No additional lubrication.



Length of nails.



Nail thickness.



Loading capacity.



Tool voltage.



Magazine angle: 33°.



DCN930: Keep hands clear when using bump mode.

Date Code Position (Fig. H)

The production date code **17** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger
- 2 Trigger safety lock-off
- 3 Contact trip
- 4 Depth adjustment wheel
- 5 Jam/Stall LED indicator light
- 6 Stall release lever
- 7 Magazine
- 8 Pusher latch
- 9 Mode selector switch
- 10 Rotating rafter hook
- 11 Belt hook
- 12 On-board hex wrench
- 13 No-mar tip
- 14 Battery pack
- 15 Battery release button
- 16 Main handle

Intended Use

The DCN930 and DCN950 cordless framing nailers have been designed for driving nails into wooden workpieces.

The DCN930 cordless framing nailer is designed for sequential/contact trip modes. Nailers designed for sequential/contact trip modes **MUST NOT** be used on scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths. For exemptions check your local national workplace regulations.

The DCN950 cordless framing nailer is designed for sequential use only, whether in standard sequential mode, or RapidCycle sequential mode for faster nailing. Nailers designed for sequential only mode **MAY BE** used on scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

The DCN930 and DCN950 are professional power tools. Do not let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DeWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B, H)

NOTE: Make sure your battery pack **14** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. H).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **15** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **18**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.


Rotating Rafter Hook (Fig. C)





WARNING: Remove fasteners from magazine before making any adjustments or servicing this tool. Failure to do so may result in serious injury.




CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.


 **CAUTION:** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, do not use the tool's rafter hook to hang the tool from your body. DO NOT use the rafter hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the rafter hook.


 **WARNING:** To reduce the risk of injury from the nailer falling on operators or bystanders, make sure it is supported securely when using the rafter hook, or resting in a secure and stable location when not in use. Be sure to keep the area below clear to reduce the risk of the tool or off-cut material falling and striking someone or something below.


The DCN930 and DCN950 has a convenient rafter hook  that allows it to hang on a suitable, stable structure between uses. The rafter hook is not for tethering or securing the tool to a person or object during use when elevated.


Belt Hook (Fig. D)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, place the forward/reverse button in the lock-off position or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.


IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook, use only the screw  that is provided. Be sure to securely tighten the screw.



1. The belt hook can be attached to either side of the tool using only the screw , to accommodate left- or right-handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.
2. To move the belt hook, remove the screw that holds the belt hook in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

Loading The Tool (Fig. E)

 **WARNING:** Always lock tool off and disconnect battery pack before loading and unloading fasteners.

1. Select an appropriate collated nail stick. (Refer to **Technical Data**.) DEWALT would always recommend that you use DEWALT branded first fix nails.

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

2. Insert collated nail stick into the loading slot on side of the magazine. Be sure the fasteners ride on their heads in the nail channel.
3. Push the bypass lever on the spring-loaded pusher latch  and pull the pusher over the collated nail stick.
4. Close the magazine by releasing the bypass lever and then release the spring-loaded pusher latch . Carefully allow the latch to slide forward and engage the collated nail stick.



Dry Fire Lock Out

The nailer is equipped with a dry fire lock out which restricts the tool from actuating when the magazine is nearly empty. When approximately seven to nine nails remain in the magazine, the tool dry fire lock actuates. Refer to **Loading the Tool** to reload a stick of collated nails.





NOTE: If heavy force is placed on the tool it is possible to override the lock out. This protects the tool from potential damage if dropped.

Adjusting the Driving Depth (Fig. F)

The nail driving depth can be adjusted using the depth adjustment wheel.

1. To drive the nail shallower, rotate the depth adjustment wheel  to the left, toward the shallow nail icon.
2. To sink a nail deeper, rotate the depth adjustment wheel  to the right, toward the deeper nail icon.


Selecting the Mode (Fig. A)


1. **DCN930:** To select sequential action mode, slide the mode selector switch  to display the single nail icon .
2. **DCN930:** To select contact trip mode (also known as bump mode), slide the mode selector switch  to display the three nails icon .


NOTE: Maximum power for driving long nails is achieved in sequential mode, so limit use of bump mode when driving longer nails.

OPERATION

Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** If the tool has been dropped or you suspect tool damage perform tool operation check as defined in the mode selection section of the manual. If it doesn't perform according to the manual, stop using the tool and have it serviced at an Authorized DEWALT Service Centre.

Proper Hand Position (Fig. I)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **16** as shown in Fig. I.

Preparing The Tool (Fig. A)

1. Remove the battery pack **14** from the tool and ensure the tool is locked off.
2. Remove all nails from the magazine **7**.
3. Check if the contact trip **3** can move freely.
4. Reload the nails to the magazine.
5. Insert battery pack.



WARNING: Do not use the tool if the contact trip or nail pusher cannot move freely.



NOTICE: NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.

Running in the Tool



Please note that this tool requires a run-in period before it operates with full power due to parts which need to mesh or wear in together. It may be that the tool does not drive long nails flush consistently during this period.

Actuating The Tool (Fig. G)

The tool can be operated using one of two modes:

Sequential Action Mode


The sequential action mode is used for intermittent nailing when very careful and accurate placement is desired. It also offers the maximum delivery of power for driving the longest nails.

1. Using the mode selector switch **9**, select the sequential action mode  or .
2. Release the trigger safety lock-off **2**.
3. Push the contact trip **3** against the work surface.
4. Pull the trigger switch **1** to actuate the tool.
5. Release the trigger and raise the nailer from the work surface.
6. Repeat steps 3–5 to actuate the next nail.

Contact Trip Mode

DCN930 Only

Contact trip mode (also known as bump mode) is used for rapid nailing on flat, stationary surfaces and typically most effective for application driving shorter nails.

1. Using the mode selector switch **9** to select the contact actuation mode  (bump mode).
2. Release the trigger safety lock-off **2**.
3. To drive a single nail, operate the tool as described for sequential action:
 - a. Push the contact trip **3** against the work surface.
 - b. Pull the trigger switch **1** to actuate the tool. Each trigger pull with the contact trip pushed against the work surface will drive one nail.

4. To drive several nails, depress and hold the trigger switch **1**, and then push the contact trip **3** repeatedly against the work surface.




WARNING: Do not keep the trigger depressed when the tool is not in use. Keep the trigger safety lock-off **2** in the locked position to prevent accidental actuation when the tool is not in use.

5. When changing between sequential and bump modes, it may be necessary to adjust the driving depth. Refer to **Adjusting the Driving Depth** for instructions.

RapidCycle Mode

DCN950 Only

The RapidCycle mode is ideal for when the user fires many nails in a sequence and needs to move more rapidly. The tool still operates in a full sequential mode, but the motor readies itself for the next nail immediately after firing to minimise time spent waiting for the motor to get up to speed.

1. Use the mode selector switch **9** to select the RapidCycle mode .
2. Release the trigger safety lock-off **2**.
3. To drive a single nail, operate the tool as described in the sequential action:
 - a. Push the contact trip **3** against the work piece.
 - b. Pull the trigger switch **1** to actuate the tool. (You will hear the motor spin up after the nail has been driven).
4. To drive several nails simply repeat the directions in **step 3** above. If you do not fire a nail within two seconds of the previous then the motor will coast down to rest.

Using the Trigger Lock-Off (Fig. A)

Each DeWALT nailer is equipped with a trigger lock-off **2** which when pushed to the right as shown in Fig. A, prevents the tool from firing a nail by locking the trigger and bypassing power to the motor.

When the trigger lock-off is pressed to the left, the tool will be fully operational. The trigger lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in immediate use.



No-Mar Tip (Fig. A)

When using this tool on materials that you do not want to mark, such as wood cladding, use the plastic no-mar tip **13** over the contact trip **3**.

NOTE: For maximum depth of drive, especially with long nails, the no-mar covered should be removed.

LED Indicator (Fig. G)

Your nailer is equipped with a LED indicator light **5** to alert you of a jam/stall. Also refer to the **Troubleshooting Guide** for further instruction.

		<p>JAM/STALL CONDITION Rotate the stall release lever to release. Refer to Stall Release.</p>
---	---	---

Stall Release (Fig. A, G)

If the nailer is used in rigorous application where all available energy in the motor is used to drive a fastener, the tool may stall. The driver blade did not complete the drive cycle and the jam/stall indicator **5** will flash. Rotate the stall release lever **6** on the tool and the mechanism will release. If the driver blade does not automatically return to the home position, proceed to **Clearing a Jammed Nail**. If the unit continues to stall please review the mode selection, material and fastener length to be sure that it is not too rigorous an application.

If continuous stalling occurs, review speed selection. Depending upon the application, a different speed setting may be necessary.

Clearing a Jammed Nail (Fig. A, G, J)

If a nail becomes jammed in the nosepiece, the jam/stall indicator light **5** will flash.

NOTE: The jam could be as a result of debris build up in the nose channel. Please check and clear out any debris as outlined below immediately if you notice any change of performance in the tool.

1. Remove battery pack from tool and engage trigger safety lock-off **2**.
2. Press the nail bypass lever located on the pusher latch **8** to unload the nail strip from the magazine.
3. Using the hex wrench **12** provided, loosen the two hex bolts **20** at the top of the magazine.
4. Rotate the magazine **7** forward.
5. Remove jammed/bent nail, using pliers if necessary. Clear out any debris in the nail channel if required.
6. If driver blade is in the down position, rotate the stall release lever **6** on the top of the nailer.

NOTE: If the driver blade will not reset after rotating the stall release lever, manually resetting the blade with a long screwdriver may be necessary.

7. Rotate the magazine back into position under the nose of the tool and tighten hex bolts **20**.
8. Reinsert battery pack.
NOTE: The tool will disable itself and not reset until the battery pack has been removed and reinserted.
9. Reinsert nails into magazine (refer to **Loading the Tool**).
10. Release the pusher latch **8**.
11. Disengage the trigger safety lock-off **2** when ready to continue nailing.
12. If nails become jammed in the nosepiece frequently, have the tool serviced by an authorised DEWALT service centre.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



NOTICE: NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.

Cleaning



WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Remove the battery before cleaning.



WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

The accessories listed below might not be included with your DCN930 or DCN950 but are available for purchase at an additional cost.

DCN930, DCN950

Extended Magazine Part No.	DZN930
----------------------------	--------

Removing and Replacing the Magazine (Fig. A, J, K)

The DCN930 and DCN950 have been designed in a way that it is easily possible to replace the nail magazine.



WARNING: For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory.

1. Remove battery pack **14** from tool and engage trigger safety lock-off **2**.
2. Using the hex wrench **12** provided, loosen the two hex bolts **20** at the top of the magazine **7** and the hex bolt **21** on the foot of the tool.
3. Lift the magazine **7** away from the nailer.
4. Install the magazine back into position under the nose of the tool and tighten the two hex bolts **20** at the top of the magazine **7** and the hex bolt **21** on the foot of the tool.

- Reinsert battery pack **14**.

NOTE: The tool will disable itself and not reset until the battery pack has been removed and reinserted.

- Reinsert nails into magazine (refer to **Loading the Tool**).
- Push the bypass lever on the spring-loaded pusher latch **8** and pull the pusher over the collated nail stick.
- Close the magazine by releasing the bypass lever and then release the spring-loaded pusher latch **8**. Carefully allow the latch to slide forward and engage the collated nail stick.
- Disengage the trigger safety lock-off **2** when ready to continue nailing.
- If nails become jammed in the nosepiece frequently, have the tool serviced by an authorised DeWALT service centre.

Return Spring Replacement Kit (Fig. L-Q)

Over time driver blade return springs will wear and eventually need replacement. It will become apparent that the springs will need replacement when the driver blade does not return home after every shot. To verify - open the magazine as in the **Clearing a Jammed Nail** section and if the springs have worn out you will be able to move the driver backwards and forwards in the nail channel with very little resistance.

The tool has been designed in a way that it is easily possible for the return springs to be replaced in less than five minutes on site using the DeWALT specific accessory.



WARNING: For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.

NOTICE: All the mechanical parts of the spring replacement kit are shown for convenience and verification of inclusion. The kit also contains a packet of Loctite** adhesive for use in step 11. Refer to Fig. P.

To Change Broken Return Springs

NOTE: Springs should be replaced as a pair, using only the correct DeWALT accessory spring replacement kit.

- Using a T20 bit (not supplied), loosen and remove the four T20 screws **22** around the end cap **23**. Remove the end cap **23** from the unit.
- Using a T25 bit (not supplied), loosen and remove the two T25 screws **24** from the rear plate **25**.
- Slide the driver **32** and retainer assembly **26** away from and out of the unit.
- Slide the spring rail clip **27** sideways off the spring rail **28**. twist and remove the spring bumper **29** and remove the washer **30** and then the return spring **31**. Refer to Fig. O.
- If replacing the driver **32**, remove the driver **32** from the spring rail **28**.
- Replace the driver **32**, if needed. Pay attention to the correct orientation.
- Mount the new return springs **31** and the washer **30**. While holding the spring **31** and the washer **30** back from the end of the spring rail **28** twist on the new bumper **29** until it is past the groove for the spring rail clip **27**. Mount the new spring rail clip **27** securely to the rail and slide the bumper **29** up the rail until it is in contact with the spring rail clip **27**. Repeat these steps for the second spring.

- Insert the driver assembly **32** and retainer assembly **26** back into the unit.
- It is important to check the alignment of the driver **32** and the motor. This can be done by connecting a battery and pushing then releasing the nose of the unit against a bench or hard surface. This will start the motor spinning.
- When the driver and flywheel are correctly aligned, you will hear the motor run up to full speed and then coast back down with no unusual noise. If the driver and flywheel are not correctly aligned, the motor may not start up, may slow down much faster than normal and may make a loud grinding noise. In the case of misalignment, remove and replace the assembly and retest.
- When the driver and flywheel are aligned, assemble the rear plate **25** to the unit and check the orientation with the driver assembly **32**. Ensure the front of the retainer **26** is fully seated against the frame. If it is not, try pushing the tip of the driver **32** downward. Then apply Loctite® to the two T25 screws **24** and thread them through the rear plate **25** using a T25 bit and tighten securely. Refer to Fig. Q.



WARNING: Always test the unit by firing short nails in to soft wood, to ensure that the tool is working properly. If tool does not operate properly, contact a recognized DeWALT service centre immediately.



WARNING: LOCTITE** SACHET CONTENTS MAY IRRITATE EYES, SKIN, AND RESPIRATORY SYSTEM. USE ENTIRE CONTENTS ON OPENING. Do not breath fumes. Do not get in eyes or on skin or clothing. Use only in a well ventilated area. Keep out of reach of children.

FIRST AID TREATMENT: Contains polyglycol dimethacrylate, polyglycol oleate propylene glycol, titanium dioxide, and cumene hydroperoxide. If swallowed, call a Poison Control Centre or doctor immediately. Do not induce vomiting. If breathed in move person to fresh air. If in eyes, rinse with water for 15 minutes. Obtain medical attention. If on skin, rinse well with water. If on clothes, remove clothes.

*Loctite® is a registered trademark of Henkel Corp.

- Replace the end cap **23** and install the four T20 screws **22** using a T20 bit.
- Test the function of the unit by shooting a few nails into some scrap wood.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked


material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW.

For more serious or persistent problems, contact your nearest authorised DeWALT repair agent, or contact your DeWALT office at the address indicated in this manual.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS lock off the tool and disconnect battery pack from the tool before all repairs.

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Motor does not run with trigger depressed	Trigger lock in locked position	Unlock trigger lock.
	Tool is stalled, locking the motor from rotating	Rotate the stall release lever on the tool and the mechanism will release. If driver blade does not return, remove battery and manually push driver blade back to home position.
	Tool is in the sequential actuation mode	Depress contact trip first before firing or switch to bump mode (DCN930 only).
	Tool internal electronics need to be reset	Remove battery, wait three seconds and reinsert.
	Motor stops running after six seconds	Normal operation, release trigger and redepress.
	Terminals are dirty or damaged	See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged internal electronics	See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged trigger	See authorised DeWALT repair agent.
	Battery is hot	Let the battery cool or replace it with a cool pack.
	Tool is hot	Let the tool cool down before continuing use.
Motor does not run with contact trip depressed	Trigger lock in locked position	Unlock trigger lock.
	Dry fire lock out engaged, blocking contact trip from traveling fully	Load more nails into magazine.
	Tool is stalled, locking the motor from rotating	Rotate the stall release lever on the tool and the mechanism will release. If driver blade does not return, remove battery and manually push driver blade back to home position.
	Bent contact trip	See authorised DeWALT repair agent.
	Motor stops running after 5 seconds	Normal operation, release contact trip and redepress.
	Terminals are dirty or damaged	See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged internal electronics	See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged trigger	See authorised DeWALT repair agent.
	Battery is hot	Let the battery cool or replace it with a cool pack.
	Tool is hot	Let the tool cool down before continuing use.
Tool does not actuate (motor runs but will not fire)	Dry fire lock out engaged, blocking contact trip from traveling fully	Load nails into magazine.
	Low battery charge or damaged battery	Check charge level if pack shows state-of-charge. Charge or replace battery pack if necessary.
	Jammed nail/drive blade not returned to home position	Remove battery, clear jammed nail, cycle stall release lever, (push driver blade up manually if necessary) reinsert battery pack.
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly. See authorised DeWALT repair agent.
	Jammed internal mechanism	See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged internal electronics	See authorised DeWALT repair agent.

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Motor starts up but generates a lot of noise	Jammed nail and driver blade is stuck in down position	Use stall release lever, clear any jammed nails, and return driver blade manually if necessary.
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly. See authorised DeWALT repair agent.
Drive blade continues to get stuck in down position	Jammed nail and driver blade is stuck in down position	Use stall release lever, clear and jammed nails, and return driver blade manually if necessary.
	Damaged driver or return springs.	Replace using appropriate DeWALT accessory for driver or springs. See Authorised DeWALT repair agent for more information.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous an application.
	Debris in nosepiece	Clean nose area and watch closely for small pieces of broken nails stuck in the track.
	Tool is not yet run-in	New tools can take 500–1000 nails for parts to mesh and wear in together. Drive shorter nails during this period if experiencing difficulty driving nails flush.
Tool operates but does not drive fasteners fully	Depth adjust set too shallow	Rotate depth adjust to a deeper setting.
	Tool not firmly applied to workpiece	Apply adequate force to tool securing it tightly to workpiece. Refer to instruction manual.
	Bump mode selected with long nails (DCN692 only)	Select sequential mode.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous of an application.
	Damaged or worn driver blade tip	Replace driver/return assembly. See authorised DeWALT repair agent.
	Tool used with no-mar tip	Remove no-mar tip.
	Damaged actuation mechanism	See authorised DeWALT repair agent.
	Tool is not yet run-in	New tools can take 500–1000 nails for parts to mesh and wear in together. Drive shorter nails during this period if experiencing difficulty driving nails flush.
Tool operates, but no fastener is driven	No nails in magazine	Load nails in magazine.
	Wrong size or angle nails	Use only the recommended nails. Refer to Technical Data .
	Debris in nosepiece	Clean nose area and watch closely for small pieces of broken nails stuck in the track.
	Debris in magazine	Clean magazine.
	Worn magazine	Replace magazine. See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged or worn driver blade	Replace driver blade. See authorised DeWALT repair agent.
	Damaged pusher spring	Replace spring; see authorised DeWALT repair agent.

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Jammed nail	Wrong size or angle nails	Use only the recommended nails. Refer to Technical Data .
	Magazine screws not secured after previous jam clear/inspection	Make sure to tighten magazine hex bolts with wrench provided.
	Damaged or worn driver blade	Replace driver blade. See authorised DEWALT repair agent.
	Material and fastener length	If the unit continues to stall (forcing the need to rotate the Stall release lever) choose the appropriate material and fastener length that is not too rigorous an application.
	Debris in nosepiece	Clean nose area and watch closely for small pieces of broken nails stuck in the track.
	Worn magazine	Replace magazine. See authorised DEWALT repair agent.
	Damaged pusher spring	Replace spring. See authorised DEWALT repair agent.
	Dry fire lock out is engaged with only 7–9 nails remaining in magazine and the user is applying excessive force to contact trip, overriding the lockout	Load more nails in magazine to disengage dryfire lockout.
Tool is not yet run-in	New tools can take 500–1000 nails for parts to mesh and wear in together. Drive shorter nails during this period if experiencing difficulty driving nails flush.	

18 В АККУМУЛЯТОРНЫЙ ГВОЗДЕЗАБИВНОЙ ПИСТОЛЕТ DCN930, DCN950

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCN930	DCN950
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18	18
Тип		1	1
Режим срабатывания		Одиночный/ последовательный	Последовательный
Угол расположения магазина		33°	33°
Крепежные элементы			
Длина	мм	50–90	50–90
Диаметр хвостовика	мм	2,8–3,3	2,8–3,3
Угол		30–34°	30–34°
Геометрия головки		Обрезанная или смещенная круглая	Обрезанная или смещенная круглая
Тип обоймы		30–34° бумажная (DNPT) или проволочная (DNW)	30–34° бумажная (DNPT) или проволочная (DNW)
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,9	3,9

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-16:

$L_{\text{д}}$ (звуковое давление)	дБ(A)	87	87
$L_{\text{в}}$ (акустическая мощность)	дБ(A)	98	98
$K_{\text{в}}$ (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3
Значения вибрационного воздействия a_{h}	м/с^2	3	3
Погрешность $K_{\text{в}}$	м/с^2	1,5	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными

принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода. Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



18 В Аккумуляторный гвоздезабивной пистолет DCN930, DCN950

DeWALT заявляет, что продукты, описанные в разделе «Технические характеристики», соответствуют: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. Для получения дополнительной информации свяжитесь с DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.03.2024

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	V _{пост. тока}	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица представлена только для справки; время зарядки может варьироваться.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь

от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штальная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штальных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоксом возрастает.
- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Обрезайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему.**

При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволяет обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных электро батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторными пистолетами для забивания гвоздей

- **Обязательно проверяйте наличие крепежных деталей в инструменте.** Неаккуратное обращение с инструментом может привести к неожиданному выстрелу крепежной детали и травме.
- **Не направляйте инструмент на себя или на кого-то, кто находится рядом.** Случайное нажатие на пусковой выключатель может привести к травме из-за выстрела крепежной детали из инструмента.
- **Не включайте инструмент до тех пор, пока плотно не приставите его к заготовке.** Если инструмент не прижимать к заготовке, крепежные детали могут не попасть в нужное место.
- **Держите руки и остальные части тела подальше от выходного отверстия инструмента.** Во время использования НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не держите инструмент за магазин или барабан, так как это может привести к перекосу гвоздя при выстреле и травмам.

- **Отключите инструмент от сети, если крепежная деталь застряла в инструменте.**
Если инструмент будет включен в то время, когда вы вытаскиваете застрявший гвоздь, инструмент может неожиданно сработать.
- **Не используйте этот инструмент для крепления электрических кабелей.** Инструмент не предназначен для монтажа электрических кабелей, он может повредить изоляцию и тем самым может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



ВНИМАНИЕ: Если инструмент упал или вы подозреваете, что он поврежден, то убедитесь, что инструмент исправен согласно инструкциям, приведенным в разделе выбора режима в данном руководстве пользователя. Если инструмент не работает так, как описано в руководстве, прекратите использовать инструмент и отнесите его в авторизованный сервисный центр DEWALT на ремонт.

- Всегда надевайте защитные очки.
- Всегда пользуйтесь средствами защиты слуха.
- Используйте только крепежные детали соответствующего типа, указанного в руководстве.
- Не используйте станину для монтажа инструмента на опоре.
- Не разбирайте и не блокируйте никакие части гвоздезабивного инструмента, например, контактный упор.
- Перед выполнением каждой операции убедитесь в том, что предохранительный и спусковой механизм работает нормально и что все гайки и болты затянуты.
- Не используйте DCN930инструмент
 - при переходе с одного рабочего места на другое на лесах, лестницах, стремлянках или подобных конструкциях, например, покатых крышах и т.п.;
 - при закрытии коробок или ящиков;
 - при установке систем безопасности для транспортировки, например, на транспортных средствах, прицепах и т. п.

Руководства по использованию рабочего места для вашей местности могут предполагать некоторые исключения из этих правил.

- Всегда следуйте руководствам по использованию рабочего места для вашей страны.
- Не используйте инструмент в качестве молотка.
- Никогда не включайте гвоздезабивной инструмент, направив его в пустое пространство.
- В рабочей зоне переносите инструмент к рабочему месту только за рукоятку и ни в коем случае не удерживайте пусковой выключатель в нажатом положении.
- Принимайте во внимание условия работы. Гвозди могут проходить насквозь через тонкие поверхности или углы заготовки, представляя опасность для людей.

- Не устанавливайте крепежные элементы близко к краю заготовки.
- Не забывайте крепежные детали поверх других.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПОЯСНЕНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.

- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.

- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного

кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.

- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки – в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство.** При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента. Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь соединить два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (Рис. [Fig.] B)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **14** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **15** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки	
	Зарядка
	Полностью заряжен
	Температурная задержка*

*Красный индикатор продолжит мигать, но погаснет, если загорится желтый индикатор. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время всего цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея нагреется.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство,**

к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.

- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к электрическому шоку или смерти. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.

Например, не кладите аккумуляторные батареи в карманы, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя

споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

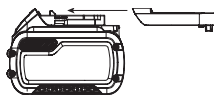
Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: эксплуатация и транспортировка.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью

в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей отличных от разработанных DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки).
Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DCN930, DCF950 работает от аккумуляторной батареи напряжением 18 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBFP034, DCBPO34G, DCBPP518, DCBPP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Гвоздезабивной пистолет
- 1 Зарядное устройство (кроме моделей N)
- 1 Наконечник для предотвращения следов
- 1 Винт крепления для ремня
- 1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)

- 2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации


ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели V включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. и любое использование этих знаков DEWALT выполняется по лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:

-  Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.
-  Используйте защитные наушники.
-  Используйте защитные очки.
-  Дополнительной смазки не требуется.
-  Длина гвоздей.
-  Толщина гвоздей.
-  Емкость магазина.
-  18V DC Напряжение питания инструмента.
-  Угол расположения магазина: 33°.
-  DСN930: Держите руки в стороне при использовании в контактном режиме.
- 

Местоположение кода даты (Рис. Н)

Код даты изготовления **17** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (Рис. А)

⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Курковый пусковой выключатель
- 2 Блокировка пускового выключателя
- 3 Контактный упор
- 4 Регулятор глубины забивания
- 5 Светодиодный индикатор заклинивания/останова
- 6 Рычаг устранения заклинивания
- 7 Магазин
- 8 Защелка толкателя магазина
- 9 Переключатель режимов
- 10 Крюк для крепления на стропилах
- 11 Крепление для ремня
- 12 Шестигранный гаечный ключ
- 13 Наконечник для предотвращения следов
- 14 Аккумуляторная батарея
- 15 Отпирающая кнопка аккумуляторной батареи
- 16 Основная рукоятка

Назначение

Ваши аккумуляторные гвоздезабивные пистолеты DCN930 и DCN950 предназначены для забивания гвоздей в деревянные заготовки.

Гвоздезабивной пистолет DCN930 предназначен для работы в одиночном/контактном режиме. Гвоздезабивные пистолеты, предназначенные для использования в одиночном/контактном режиме, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать при работе на лесах, лестницах, стремянках или покатых крышах. Руководства по использованию рабочего места для вашей местности могут предполагать некоторые исключения из этих правил.



Аккумуляторный гвоздезабивной пистолет DCN950 предназначен только для использования в одиночном режиме, будь то обычный одиночный режим или одиночный режим RapidCycle для более быстрого забивания гвоздей. Гвоздезабивные пистолеты, предназначенные для использования только в одиночном режиме, **МОГУТ** использоваться при работе на лесах, лестницах, стремянках или покатых крышах.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Гвоздезабивные пистолеты DCN930 и DCN950 являются профессиональными электроинструментами. Не разрешайте детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

-  **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.
- Случайный запуск может привести к травме.
-  **ВНИМАНИЕ:** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея 14 полностью заряжена.

Установка батареи в инструмент

1. Совместите аккумуляторную батарею 14 с выемкой на внутренней стороне инструмента (Рис. В).
2. Задвиньте ее в инструмент так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи 15 и вытащите батарею из инструмента.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.






Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда 18. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.



ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Крюк для крепления на стропилах (Рис. С)

-  **ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как выполнить настройку инструмента или провести его обслуживание, извлеките гвозди из магазина. Если этого не сделать, это может привести к серьезной травме.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.
-  **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения тяжелой травмы, не используйте крюк для подвешивания инструмента на теле. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать крюк для крепления инструмента на человеке или каком-либо объекте во время эксплуатации. НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ инструмент над головой и не прицепляйте другие объекты к крюку для крепления на стропилах.
-  **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения травм от падения инструмента на операторов или окружающих, убедитесь, что он надежно закреплен при использовании крюка для крепления на стропилах или находится в безопасном и устойчивом месте, если не используется. Держите пространство снизу свободным, чтобы снизить риск падения материала или разрезанного материала на что-либо или кого-либо внизу.

Модели DCN930 и DCN950 оснащены удобным крюком для крепления на стропилах 10, который позволяет подвесить инструмент на подходящую, устойчивую опору в перерывах между использованием. Крюк для крепления на стропилах не предназначен для подвязывания или закрепления поднятого инструмента на человеке или предмете во время использования.

Крепление для ремня (Рис. D)

-  **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, устанавливайте переключатель изменения направления вращения в положение выключения или выключайте инструмент и отсоединяйте аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо дополнительные принадлежности или насадки.
- Случайный запуск может привести к травме.
-  **ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, подвешивайте инструмент на ремень ТОЛЬКО за крепление

для ремня. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** крепление для ремня для крепления работающего инструмента на одежде или к какому-либо объекту. **НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ** инструмент над головой и не прицеливайте другие объекты к креплению для ремня.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения серьезной травмы убедитесь в том, что винт крепления для ремня хорошо затянут.

ВАЖНО: Закрепляя или меняя положение крепления для ремня, используйте только винт 19, входящий в комплект поставки. Убедитесь в надежности закрепления винта.

1. Крепление для ремня можно устанавливать с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой, и только с использованием винта 19, входящего в комплект поставки. Если крепление не нужно, его можно снять с инструмента.
2. Чтобы передвинуть крепление для ремня, открутите винт, удерживающий его, и установите его на противоположной стороне. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Загрузка инструмента (Рис. Е)



ВНИМАНИЕ: Всегда задействуйте блокировку и извлеките аккумуляторную батарею перед загрузкой и выгрузкой крепежных деталей.

1. Вставьте соответствующую обойму с гвоздями. (См. раздел «Технические характеристики».)
Рекомендуется использовать инструмент DEWALT только с гвоздями DEWALT.



ВНИМАНИЕ: Так как дополнительные принадлежности производителей, отличных от DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного изделия только принадлежности, рекомендованные компанией DEWALT.

2. Вставьте обойму с гвоздями в загрузочный отсек в боковой части магазина. Убедитесь, что крепежные детали опираются на шляпки в канале для гвоздей.
3. Нажмите на рычаг на подпружиненной защелке толкателя 8 и натяните толкатель на обойму с гвоздями.
4. Закройте магазин, отпустив рычаг, а затем отпустите подпружиненную защелку толкателя 8. Осторожно позвольте защелке сдвинуться вперед и зацепить обойму.

Блокировка пускового выключателя для предотвращения холостого выстрела

На гвоздезабивном пистолете предусмотрена блокировка пускового выключателя, предупреждающая срабатывание инструмента, если в магазине почти не осталось гвоздей. Когда в магазине остается приблизительно 7-9 гвоздей, включается блокировка. См. раздел «Загрузка инструмента» для установки обойм с гвоздями.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если приложить силу к инструменту, можно снять блокировку. Это защищает инструмент от возможного повреждения при падении.

Настройка глубины забивания (Рис. F)

Глубину забивания можно отрегулировать с помощью дискового регулятора глубины.

1. Чтобы уменьшить глубину забивания гвоздей, поворачивайте дисковый регулятор глубины 4 влево по направлению к соответствующему символу.
2. Чтобы увеличить глубину забивания гвоздей, поворачивайте дисковый регулятор глубины 4 вправо по направлению к соответствующему символу.

Выбор режима (Рис. А)

1. DCS930: Чтобы выбрать одиночный режим, переместите переключатель режимов 9 на значок с одним гвоздем 7.
2. DCS930: Чтобы выбрать контактный режим (или режим удара), переместите переключатель режимов 9 на значок с тремя гвоздями 777.

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная мощность при забивании длинных гвоздей достигается в одиночном режиме, поэтому ограничивайте использование контактного режима при забивании длинных гвоздей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.
Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Если инструмент упал или вы подозреваете, что он поврежден, то убедитесь, что инструмент исправен согласно инструкциям, приведенным в разделе выбора режима в данном руководстве пользователя. Если инструмент не работает так, как описано в руководстве, прекратите использовать инструмент и отнесите его в уполномоченный сервисный центр DEWALT на ремонт.

Правильное положение рук (Рис. I)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на основной рукоятке инструмента **16**, как показано на Рис. I.

Подготовка инструмента (Рис. А)

1. Извлеките аккумуляторную батарею **14** из инструмента и убедитесь в том, что инструмент заблокирован.
2. Извлеките все гвозди из магазина **7**.
3. Убедитесь, что контактный упор **3** свободно двигается.
4. Зарядите гвозди в магазин.
5. Вставьте аккумуляторную батарею.



ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент, если заедают контактный упор или толкатель гвоздей.



ПРИМЕЧАНИЕ: НИКОГДА не распяльте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.

Запуск инструмента



Обратите внимание на то, что для того, чтобы этот инструмент начал работать на полной мощности, требуется период приработки. Это нужно для притирки деталей инструмента. В течение этого периода забивание длинных гвоздей может быть недостаточно хорошим.

Использование инструмента (Рис. G)

Данный инструмент может работать в одном из двух режимов:

Одиночный режим


Одиночный режим используется для нерегулярного забивания гвоздей, когда их необходимо располагать очень аккуратно и точно. Он также наиболее эффективен при забивании длинных гвоздей.

1. С помощью переключателя режимов работы **9** выберите одиночный режим  или .
2. Снимите блокировку пускового выключателя **2**.
3. Прижмите контактный упор **3** к поверхности заготовки.
4. Нажмите на курковый пусковой выключатель **1** для запуска инструмента.
5. Отпустите курковый пусковой выключатель и поднимите гвоздезабивной пистолет с рабочей поверхности.
6. Повторите шаги 3-5, чтобы забить следующий гвоздь.

Контактный режим

DCN930 Только

Контактный режим (режим удара) используется для быстрого забивания гвоздей в плоские, неподвижные поверхности и обычно наиболее эффективен при забивании коротких гвоздей.

1. С помощью переключателя режимов работы **9** выберите контактный режим  (режим удара).
2. Снимите блокировку пускового выключателя **2**.
3. Чтобы забить один гвоздь, действуйте, как и в одиночном режиме:

- a. Прижмите контактный упор **3** к поверхности заготовки.
 - b. Нажмите на курковый пусковой выключатель **1** для запуска инструмента. Каждое нажатие на пусковой выключатель с прижатым к рабочей поверхности контактным упором забьет один гвоздь.
4. Чтобы забить несколько гвоздей, нажмите и удерживайте курковый пусковой выключатель **1**, затем несколько раз прижмите контактный упор **3** к рабочей поверхности.




ВНИМАНИЕ: Не удерживайте курковый пусковой выключатель в нажатом положении, если инструмент не используется, задействуйте блокировку пускового выключателя **2**, чтобы предотвратить случайное срабатывание инструмента.

5. При переключении между одиночным и контактным режимами, может понадобиться регулировка глубины забивания. См. раздел «**Настройка глубины забивания**» для получения инструкций.

Режим RapidCycle

DCN950 Только

Режим RapidCycle подходит для случаев, когда пользователю нужно набить множество гвоздей по очереди и двигаться более быстро. Инструмент по-прежнему работает в одиночном режиме, но электродвигатель подготавливается к забиванию следующего гвоздя сразу после выстрела, чтобы снизить время, затрачиваемое на ожидание разгона электродвигателя.

1. С помощью переключателя режимов работы **9** выберите режим RapidCycle .
2. Снимите блокировку пускового выключателя **2**.
3. Чтобы забить один гвоздь, действуйте, как и в одиночном режиме:
 - a. Прижмите контактный упор **3** к заготовке.
 - b. Нажмите на курковый пусковой выключатель **1** для запуска инструмента. (Вы услышите звук ускорения электродвигателя после забивания гвоздя).
4. Чтобы забить несколько гвоздей, просто повторите описанные выше в **пункте 3** действия. Если следующий гвоздь не забить в течение двух секунд с момента забивания предыдущего, то двигатель замедлится.

Блокировка пускового выключателя (Рис. А)

На каждом гвоздезабивном пистолете DeWALT предусмотрена блокировка пускового выключателя **2**. При установке блокировки в правое положение, как показано на Рис. А, происходит блокировка пускового выключателя и прерывание цепи питания двигателя.

Если блокиратор установлен в левое положение инструмент полностью готов к работе. При выполнении регулировки или если инструмент не используется, пусковой выключатель должен быть заблокирован.

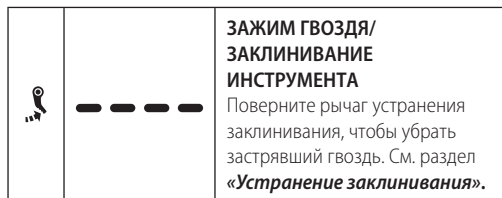
Наконечник для предотвращения следов (Рис. А)

При использовании инструмента с материалами, на которых вы не хотели бы оставлять следов, например, деревянной обшивке, надевайте пластмассовый наконечник для предотвращения следов **13** на контактный упор **3**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения максимальной глубины забивания, особенно при использовании длинных гвоздей, наконечник для предотвращения следов следует снимать.

Светодиодный индикатор (Рис. G)

Ваш гвоздезабивной пистолет оборудован светодиодным индикатором **5**, оповещающим о заклинивании/останове. См. в разделе «**Неисправности и способы их устранения**» более подробную информацию.



Устранение заклинивания (Рис. А, G)

Если гвоздезабивной пистолет используется для выполнения работ, требующих приложения большой энергии, инструмент может заклинить. Привод не завершает полностью цикл работы и загорается индикатор заклинивания/останова **5**. Поверните рычаг устранения заклинивания **6** на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если лезвие привода автоматически не возвращается в свое исходное положение см. раздел «**Освобождение зажатого гвоздя**». Если инструмент не начинает работу, проверьте, соответствует ли выбор режима, материала и длина гвоздя характеру выполняемой работы.

Если инструмент регулярно останавливается, проверьте, правильно ли выбрана скорость. Разный характер выполняемой работы может требовать разные значения установленной скорости на инструменте.

Освобождение зажатого гвоздя (Рис. А, G, J)

Если гвоздь зажат в наконечнике, загорится индикатор заклинивания/останова **5**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Гвоздь может застрять из-за мусора, скопившегося в канале носовой части. Проверьте носовую часть и сразу же очистите ее от мусора как описано ниже, если заметите какие-либо изменения в работе инструмента.

1. Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента и задействуйте блокировку пускового выключателя **2**.
2. Нажмите на рычаг, расположенный на защелке толкателя **8**, чтобы выгрузить обойму гвоздей из магазина.

3. Используя шестигранный ключ **12**, входящий в комплект поставки, ослабьте два шестигранных болта **20** в верхней части магазина.
4. Поверните магазин **7** вперед.
5. При необходимости, извлеките погнутый/зажатый гвоздь плоскогубцами. При необходимости очистите канал для гвоздей от мусора.
6. Если лезвие толкателя находится в нижнем положении, поверните рычаг устранения заклинивания **6** на верхней части гвоздезабивного пистолета.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если лезвие толкателя не встало на место после поворота рычага устранения заклинивания, вручную переустановите его с помощью длинной отвертки.
7. Поверните магазин назад, в положение под стволом инструмента и затяните шестигранные болты **20**.
8. Вставьте аккумуляторную батарею.
ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент отключится и не вернется в исходное состояние до тех пор, пока аккумуляторная батарея не будет извлечена и снова установлена.
9. Зарядите гвозди в магазин (см. раздел «**Загрузка инструмента**»).
10. Отпустите защелку толкателя **8**.
11. Когда будете готовы продолжить работу, снимите блокировку пускового выключателя **2**.
12. Если гвозди постоянно зажимаются в наконечнике, доставьте инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT для техобслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



ПРИМЕЧАНИЕ: НИКОГДА не распыляйте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.

Чистка



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим

током и механического повреждения. Перед чисткой отсоедините электроприбор от источника питания.



ОСТОРОЖНО! Для обеспечения безопасной и эффективной работы электроинструмента всегда содержите его в вентиляционных отверстиях в чистоте.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнейшими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Химические вещества воздействуют на материалы, используемые в деталях. Для чистки пользуйтесь тканью, смоченной мягким мыльным раствором. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Носите разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежность, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Дополнительные принадлежности перечисленные ниже, могут не входить в комплект поставки DCN930 и DCN950 и их можно приобрести за дополнительную плату.

DCN930, DCN950

Удлиненный магазин Деталь № DZN930

Снятие и установка магазина (Рис. А, J, К)

Модели DCN930 и DCN950 сконструированы таким образом, чтобы можно было легко заменить магазин для гвоздей.



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности, перед использованием каких-либо дополнительных принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Невыполнение этих инструкций может привести к травме и серьезным повреждениям инструмента и его принадлежности.

1. Извлеките аккумуляторную батарею **14** из инструмента и задействуйте блокировку пускового выключателя **2**.
2. Используя шестигранный ключ **12**, входящий в комплект поставки, ослабьте два шестигранных болта **20** в верхней части магазина **7** и шестигранный болт **21** в основании инструмента.
3. Снимите магазин **7** с гвоздезабивного пистолета.

4. Установите магазин на место под носовой частью инструмента и затяните два шестигранных болта **20** в верхней части магазина **7** и шестигранный болт **21** в основании инструмента.
5. Установите аккумуляторную батарею **14**.
ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент отключится и не вернется в исходное состояние до тех пор, пока аккумуляторная батарея не будет извлечена и снова установлена.
6. Зарядите гвозди в магазин (см. раздел «**Загрузка инструмента**»).
7. Нажмите на рычаг на подпружиненной защелке толкателя **8** и натяните толкатель на обойму с гвоздями.
8. Закройте магазин, отпустив рычаг, а затем отпустите подпружиненную защелку толкателя **8**. Осторожно позвольте защелке сдвинуться вперед и зацепить обойму
9. Когда будете готовы продолжить работу, снимите блокировку пускового выключателя **2**.
10. Если гвозди постоянно зажимаются в носовой части, доставьте инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT для техобслуживания.

Замена возвратной пружины (Рис. L–Q)

Со временем возвратная пружина лезвия толкателя изнашивается и возможно потребует ее замена. Возможно потребуется замена и пружины, если лезвие толкателя не возвращается в исходное положение после каждого удара. Чтобы проверить – откройте магазин как описано в разделе «**Освобождение застрявшего гвоздя**» и попробуйте перемещать привод вперед и назад в канале ствола. Если пружина изношена, то сопротивление будет недостаточно сильным.

Инструмент был разработан так, чтобы было можно легко заменить возвратную пружину менее чем за пять минут на месте с помощью дополнительной принадлежности DEWALT.



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности, перед использованием каких-либо дополнительных принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Невыполнение этих инструкций может привести к травме и серьезным повреждениям инструмента и его принадлежности. При проведении технического обслуживания инструмента используйте только оригинальные запасные части.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для вашего удобства и чтобы проверить комплектацию, все механические детали из комплекта замены пружины показаны в руководстве. В комплекте есть упаковка с клеем Loctite[®]*, необходимым для шага 11. См. Рис. P.

Чтобы заменить поврежденную возвратную пружину

ПРИМЕЧАНИЕ: Пружины нужно заменять парами, используя соответствующий набор сменных пружин DeWALT.

1. Используя отверточную насадку T20 (не входит в комплект поставки), ослабьте и удалите винты T20 **22**, расположенные вокруг торцевой крышки **23**. Снимите торцевую крышку **23** с инструмента.

2. Используя отверточную насадку T25 (не входит в комплект поставки), ослабьте и удалите два винта T25 24 с задней пластины **25**.
3. Извлеките привод 32 и узел фиксатора **26** из инструмента.
4. Сдвиньте зажим пружинной направляющей **27** вбок с пружинной направляющей **28**. Поверните и снимите пружинный амортизатор **29** и извлеките шайбу **30**, а затем и возвратную пружину **31**. См. Рис. O.
5. При замене привода **32**, снимите привод **32** с пружинной направляющей **28**.
6. Установите привод **32**, если потребуется. Будьте внимательно и устанавливайте в правильном направлении.
7. Установите новые возвратные пружины **31** и шайбу **30**. Удерживая пружину **31** и шайбу **30** на конце пружинной направляющей **28**, накручивайте новый амортизатор **29** пока он не выйдет за канавку для зажима пружинной направляющей **27**. Установите новый зажим пружинной направляющей **27** плотно на направляющую и сдвиньте амортизатор **29** вверх по направляющей, пока он не коснется зажима пружинной направляющей **27**. Повторите эти шаги для второй пружины.
8. Вставьте узел привода **32** и узел фиксатора **26** назад в инструмент.
9. Очень важно проверить выравнивание привода **32** и двигателя. Это можно сделать, установив аккумуляторную батарею и прижав наконечник инструмента к верстаку или твердой поверхности. Это заставит двигатель вращаться.
10. Если привод и маховик выровнены правильно, вы услышите, как двигатель разогнается до полной скорости, а затем снижается без необычного шума. Если привод и маховик выровнены неправильно, двигатель может не запуститься, или может работать медленнее чем обычно с громким скрежещущим звуком. В случае отсутствия выравнивания снимите и замените узел и повторите проверку.
11. Когда привод и маховик будут выровнены, установите заднюю пластину **25** в инструмент и проверьте совместимость с узлом привода **32**. Убедитесь, что передняя часть фиксатора **26** полностью прилегает к раме. Если это не так, попробуйте нажать на кончик привода **32** вниз. Затем нанесите клей Loctite® на два винта T25 **24**, ввинтите их через заднюю пластину **25**, используя насадку T25, и надежно затяните. См. Рис. Q.

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте инструмент, забивая короткие гвозди в мягкое дерево, чтобы убедиться в том, что инструмент работает правильно. Если инструмент не работает как следует, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

⚠ ВНИМАНИЕ: КЛЕЙ ИЗ ПАКЕТИКА LOCTITE® МОЖЕТ РАЗДРАЖАТЬ ГЛАЗА, КОЖУ И ДЫХАТЕЛЬНЫЕ ПУТИ. ОТКРЫВ ПАКЕТИК, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО ПОЛНОСТЬЮ. Не вдыхайте пары. Следите за тем, чтобы содержимое пакетика не попало на кожу или одежду. Работайте

только в хорошо проветриваемом помещении. Храните в недоступном для детей месте.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ: Содержит полигликоль диметакрилат, полигликоль олеат пропиленгликоль, окись титана и гидроперекись кумола. При попадании внутрь немедленно обратитесь в токсикологический центр или к врачу. Не вызывайте рвоту. При вдыхании паров выведите человека на свежий воздух. При попадании в глаза промывайте водой в течение 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью. При попадании на кожу тщательно промойте водой. При попадании на одежду, снимите одежду.

*Loctite® является зарегистрированным торговым знаком компании Henkel.

1. Установите на место торцевую крышку **23** и четыре винта T20 **22**, используя отверточную насадку T20.
2. Проверьте функциональность инструмента, забив несколько гвоздей в деревянную заготовку.

Защита окружающей среды



Изделия/аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке, однако при наличии символа перечеркнутого мусорного бака на маркировке их запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Полностью разрядите батареи и отделите их, а также, если возможно, отделите все источники света от изделия. Пользователь несет ответственность за удаление личных данных из продукта. Затем отнесите отходы в официальный центр сбора мусора или к участвующему в программе розничному продавцу, который часто принимает их бесплатно. Упаковку следует выбросить в соответствии с обозначенным кодом материала. Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности следует утилизировать только в том случае, если изделие, к которому они относятся, больше не используется. Пожалуйста, обратитесь в местное сообщество/ муниципалитет за рекомендациями по обращению с отходами. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.2helpu.com и отсканируйте приведенный выше QR-код.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

БОЛЬШИНСТВО ПРОБЛЕМ МОЖНО ЛЕГКО РАЗРЕШИТЬ ПРЕДЛОЖЕННЫМИ В ТАБЛИЦЕ СПОСОБАМИ.

Если возникают серьезные или постоянные проблемы, обратитесь в ближайшему авторизованному агенту по ремонту инструментов DeWALT или в офис DeWALT по адресу, указанному в руководстве.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезных травм, ВСЕГДА блокируйте инструмент и отключайте батарею от инструмента перед тем, как приступить к ремонту.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Электродвигатель не работает при нажатии на курковый пусковой выключатель	Курковый пусковой выключатель заблокирован	Разблокируйте курковый пусковой выключатель.
	Инструмент остановился, электродвигатель не работает	Поверните рычаг устранения заклинивания на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если лезвие толкателя не возвращается в исходное положение, извлеките аккумуляторную батарею и вручную верните его на место.
	Инструмент находится в одиночном режиме	Прижмите контактный упор перед забиванием или переключитесь в контактный режим (только DCN930).
	Необходим сброс управляющей электроники инструмента	Извлеките аккумуляторную батарею, подождите три секунды и вставьте ее обратно.
	Двигатель перестает работать через шесть секунд	Нормальная работа, отпустите пусковой выключатель и нажмите на него еще раз.
	Загрязнены или повреждены терминалы	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Повреждение управляющей электроники	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Поврежден пусковой выключатель	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Перегрев аккумуляторной батареи	Дайте аккумуляторной батарее остыть или замените ее на другую, холодную.
Перегрев инструмента	Прежде, чем продолжить использование инструмента, дайте ему остыть.	
Двигатель не работает при прижатом контактном упоре	Курковый пусковой выключатель заблокирован	Разблокируйте курковый пусковой выключатель.
	Включена блокировка пускового выключателя, полностью предотвращая срабатывание контактного упора	Загрузите дополнительные гвозди в магазин.
	Инструмент остановился, электродвигатель не работает	Поверните рычаг устранения заклинивания на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если лезвие толкателя не возвращается в исходное положение, извлеките аккумуляторную батарею и вручную верните его на место.
	Погнутый контактный упор	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Электродвигатель перестает работать через 5 секунд	Нормальная работа, отпустите пусковой упор и прижмите его еще раз.
	Загрязнены или повреждены терминалы	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Повреждение управляющей электроники	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Поврежден пусковой выключатель	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Перегрев аккумуляторной батареи	Дайте аккумуляторной батарее остыть или замените ее на другую, холодную.
Перегрев инструмента	Прежде, чем продолжить использование инструмента, дайте ему остыть.	

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент не срабатывает (двигатель работает, но гвозди не забиваются)	Включена блокировка пускового выключателя, полностью предотвращая срабатывание контактного упора	Загрузите гвозди в магазин.
	Низкий уровень заряда или повреждение аккумуляторной батареи	Проверьте уровень заряда аккумуляторной батареи, если он отображается. При необходимости зарядите или замените аккумуляторную батарею.
	Зажатый гвоздь/лезвие привода не возвращается в исходное положение	Извлеките аккумуляторную батарею, вытащите зажатый гвоздь, передерните рычаг устранения заклинивания (при необходимости вручную толкните лезвие привода), установите на место аккумуляторную батарею.
	Поврежден узел привода/возвратного механизма	Замените узел привода/возвратного механизма. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DEWALT.
	Заклинило внутренний механизм	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DEWALT.
	Повреждение управляющей электроники	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DEWALT.
Двигатель запускается, но работает слишком шумно	Зажатый гвоздь и лезвие привода заклинено в нижнем положении	С помощью рычага устранения заклинивания вытащите все зажатые гвозди и при необходимости верните лезвие привода в исходное положение вручную.
	Поврежден узел привода/возвратного механизма	Замените узел привода/возвратного механизма. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DEWALT.
Лезвие привода продолжает застревать в нижнем положении	Зажатый гвоздь и лезвие привода заклинено в нижнем положении	С помощью рычага устранения заклинивания вытащите все зажатые гвозди и при необходимости верните лезвие привода в исходное положение вручную.
	Поврежден привод или возвратные пружины.	Замените, используя соответствующие дополнительные принадлежности DEWALT для привода или возвратных пружин. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DEWALT для получения дополнительной информации.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает заклинивать (вынуждая использовать рычаг устранения заклинивания), выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Мусор в носовой части	Очистите носовую часть и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 500–1000 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди, если испытываете затруднения в работе.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент забивает гвозди не до конца	Установлена слишком малая глубина забивания гвоздей	Отрегулируйте глубину, повернув соответствующий регулятор.
	Инструмент неплотно прилегает к рабочей поверхности	Прилагайте соответствующее усилие к инструменту, плотно прижимая его к заготовке. См. руководство по эксплуатации.
	Выбран контактный режим при длинных гвоздях (только DCN930)	Выберите одиночный режим.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает заклинивать (вынуждая использовать рычаг устранения заклинивания), выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Поврежденный или изношенный конец лезвия привода	Замените узел привода/возвратного механизма. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Инструмент используется с наконечником для предотвращения следов	Снимите наконечник для предотвращения следов.
	Поврежден механизм привода	Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 500–1000 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди, если испытываете затруднения в работе.
Инструмент работает, но гвозди не забиваются	В магазине нет гвоздей	Загрузите гвозди в магазин.
	Неверный размер или угол наклона гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел «Технические характеристики» .
	Мусор в носовой части	Очистите носовую часть и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Мусор в магазине	Очистите магазин.
	Изношен магазин	Замените магазин. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Поврежденное или изношенное лезвие привода	Замените лезвие привода. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину; обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Гвоздь зажат	Неверный размер или угол наклона гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел « <i>Технические характеристики</i> ».
	Винты магазина были плохо затянуты после предыдущего удаления застрявшего гвоздя/проверки	Убедитесь в том, что шестигранные болты магазина затянуты соответствующим ключом.
	Поврежденное или изношенное лезвие привода	Замените лезвие привода. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает заклинивать (вынуждая использовать рычаг устранения заклинивания), выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Мусор в носовой части	Очистите носовую часть и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Изношен магазин	Замените магазин. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Блокировка пускового выключателя при пустом магазине срабатывает когда в магазине остается 7-9 гвоздей и пользователь прилагает слишком большие усилия, прижимая контактный упор в попытке снять блокировку	Загрузите больше гвоздей в магазин, чтобы снять блокировку пускового выключателя при отсутствии гвоздей.
Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 500–1000 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди, если испытываете затруднения в работе.	



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; а также название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только к уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

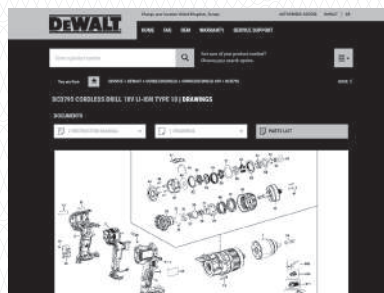
М.П.
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



**Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876**

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

18 В АКУМУЛЯТОРНИЙ ЦВЯХОЗАБИВНИЙ ПІСТОЛЕТ

DCN930, DCN950

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

		DCN930	DCN950
Напруга	$V_{\text{пост. струму}}$	18	18
Тип		1	1
Пусковий режим		Контактний/ Послідовний	Послідовний
Кут нахилу обойми		33°	33°
Параметри цвяхів			
Довжина	мм	50–90	50–90
Діаметр хвостовика	мм	2,8–3,3	2,8–3,3
Кут		30–34°	30–34°
Форма головки		Обрізана або кругла із зміщенням	Обрізана або кругла із зміщенням
Тип набору цвяхів		30–34° на паперовій смужці (DNPT) або зварені дротом (DNW)	30–34° на паперовій смужці (DNPT) або зварені дротом (DNW)
Маса (без акумулятора)	кг	3,9	3,9

Значення рівня шуму та/або вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN60745-2-16:

$L_{\text{п}}$ (звуковий тиск)	дБ(A)	87	87
$L_{\text{пк}}$ (звукова потужність)	дБ(A)	98	98
$K_{\text{пк}}$ (похибка для даного рівня гучності)	дБ(A)	3	3
Значення вібрації			
a_{h}	м/с^2	3	3
Похибка K	м/с^2	1,5	1,5

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN60745 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення

вібрації та/або шуму може відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС

Директива для механічного обладнання



18 В Акумуляторний цвяхозабивний пістолет DCN930, DCN950

DEWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/ЕС, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DEWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель

Віце-президент з інженерно-технічного забезпечення, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D- 65510, Idstein, Німеччина

01.03.2024



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки


Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.


Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинали)**									
Кат. №	V _{ис}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150


*Код дати 201811475В або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

***Таблиця представлена тільки для справки; время зарядки может варьироваться.

 **НЕБЕЗПЕЧНО:** Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.


 **УВАГА:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, не пов'язану з обсягом травмою, ігнорування цієї ситуації може призвести до пошкодження майна.

 Вказує на ризик ураження електричним струмом.

 Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що

живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нечасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогнебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабелі живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть**

та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.

- e) *При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці. Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.*
- f) *Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.*

3) Особиста безпека

- a) *Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.*
- b) *Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.*
- c) *Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити. Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.*
- d) *Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент. Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.*
- e) *Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.*
- f) *Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.*

- g) *Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються. Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.*
- h) *Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки. Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.*

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) *Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується. Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.*
- b) *Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.*
- c) *Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів. Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.*
- d) *Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент. Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.*
- e) *Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспівівність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.*
- f) *Різальні інструменти мають бути гострими та чистими. Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.*

- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- b) **Використовуйте електричні інструменти лише за призначеннями для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною.** Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Інструкції з безпеки для акумуляторних цвяхів

- **Завжди припускайте, що інструмент містить застібки.** Необережне поводження з цвяхом може призвести до несподіваного голодування і травм.
- **Не вказуйте інструмент на себе чи когось поблизу.** Несподіване спрацювання розвантажить застібку, спричинивши травму.
- **Не вмикайте інструмент, якщо інструмент не буде цільно прилягати до заготовки.** Якщо інструмент не контактує із заготовкою, застібка може бути віддалена від вашої цілі.
- **Тримайте руки та частини тіла подалі від області вивантаження інструменту.** Під час використання НІКОЛИ не захоплюйте інструмент за журнал чи каністра, неправильно прибитий ніготь може вийти з носа, спричинивши травму.
- **Відключіть інструмент від джерела живлення, коли застібка застрягне в інструменті.** Під час виймання застряглого застібки, цвях може бути випадково активований, якщо він підключений.
- **Не використовуйте цей цвях для кріплення електричних кабелів.** Він не розроблений для встановлення електричного кабелю і може пошкодити ізоляцію електричних кабелів, тим самим спричинивши ураження електричним струмом або пожежу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо інструмент був упушений або ви підозрюєте ушкодження інструменту, виконайте перевірку роботи інструменту, як визначено в розділі вибору режиму керівництва. Якщо це працює відповідно до посібника, припиніть користуватися інструментом і відправте його в сервісний центр DEWALT.

- Завжди носіть захисні окуляри.
- Завжди носіть засоби захисту вух.
- Використовуйте тільки кріплення типу, зазначеного в інструкції.
- Не використовуйте підставки для кріплення інструменту до опори.
- Не розбирайте та не блокуйте будь-які частини інструмента приводу кріплення, наприклад, контактне відключення.

- Перед кожною операцією перевірте, чи справно працює механізм безпеки та спрацювання і чи всі гайки та болти затягнуті.
- Не використовуйте DCN930
 - при переході від одного місця руху до іншого, що передбачає використання лісів, сходів, драбин або сходових конструкцій, наприклад, решіток даху тощо;
 - при закритті ящиків або ящиків;
 - при встановленні систем безпеки транспорту, наприклад, на транспортних засобах, вагонах тощо.

На випадок звільнення перевірте місцеві національні норми на робочому місці.

- Завжди перевіряйте місцеві правила робочого місця.
- Не використовуйте інструмент як молоток.
- Ніколи не вмикайте інструмент для застібки на вільний простір.
- У робочій зоні носіть інструмент на робочому місці, використовуючи лише одну руку, і ніколи не спрацюйте за допомогою курок.
- Розглянемо умови в робочій зоні. Кріплення може проникати в тонкі заготовки або зісковзнути з кутів і країв деталі, тим самим піддаючи людей небезпеці.
- Не засувайте кріплення впритул до краю заготовки.
- Не забувайте кріплення поверх інших кріпильних елементів.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

DEWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимально простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш зарядний пристрій DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений лише авторизованою DEWALT сервісною організацією.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір перерізу провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



УВАГА: Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DEWALT. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



УВАГА: Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.

- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DEWALT.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженом кабелем або вилкою** — їх потрібно негайно замінити.
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням.** Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.







Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор **14** у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування **15** на акумуляторі.

ПРИМІТКА: щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки	
	Заряджається 
	Повністю заряджений 
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора* 

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не вмикає світловий індикатор.

ПРИМІТКА: Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

Електронна система захисту


Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням.** Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор


Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів


При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.


Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вихудонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **Не прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для заряджання акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіку.** Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор.** За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру для переробки.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі.** Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя,

шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перепечитися та впасти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково вийдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.

ПРИМІТКА: При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може не класифікуватися як перевезення небезпечних речовин, що підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації. Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.




Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.




Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.

 **ВИКОРИСТАННЯ** (без кришки для транспортування).
Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год
(1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).

 **ТРАНСПОРТУВАННЯ** (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Пристрій DCN930, DCF950 працює від акумулятора DEWALT з напругою 18 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Комплект постачання

Комплект містить:

- 1 Цвяхозабивний пістолет
- 1 Зарядний пристрій (за виключенням моделей N)
- 1 Захисний наконечник
- 1 Гвинт кріплення гачка для ременя
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої й коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори й зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.*

Маркування на інструменті

На інструменті є такі піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту органів зору.



Без додаткового змащення.



Довжина цвяхів.



Товщина цвяхів.



Місткість обойми.



Напруга інструмента.



Кут нахилу обойми: 33°.



DCN930: Тримайте руки вільними під час використання поштовхового режиму

Розташування коду дати (рис. Н)

Код дати виробництва **17** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.

- 1 Курковий перемикач
- 2 Запобіжний блокіратор куркового перемикача
- 3 Контактний вимикач
- 4 Коліщатко регулювання глибини
- 5 Світлодіодний індикатор заклинювання/заїдання
- 6 Важіль розблокування прихвату
- 7 Обойма
- 8 Засувка штовхача
- 9 Перемикач режимів роботи
- 10 Гак для підвішування на стропилах
- 11 Гачок для ременя
- 12 Шестигранний гайковий ключ із комплекту
- 13 Захисний наконечник
- 14 Акумулятор
- 15 Кнопка розблокування акумулятора
- 16 Основна рукоятка

Сфера застосування

Акумуляторні цвяхозабивні пістолети DCN930 і DCN950 призначені для забивання цвяхів у дерев'яну поверхню.

Акумуляторний цвяхозабивний пістолет DCN930 призначений для режимів послідовної/контактноі

подачі. Цвяхозабивні пістолети, які призначені для режимів послідовної/контактної подачі, **НЕ ПОВИННІ** використовуватися на будівельних рихтуваннях, сходинах, сходах або драбинах, наприклад, на покрівельній драпці. Перевірте місцеві національні норми щодо використання робочого місця, щоб дізнатися про можливі виключення.

Акумуляторний цвяхозабивний пістолет DCN950 призначений тільки для послідовної подачі, як у стандартному режимі послідовної подачі, так і у швидкому режимі послідовної подачі RapidCycle для швидшого прибивання цвяхів. Цвяхозабивні пістолети, які призначені тільки для режимів послідовної подачі, **МОЖУТЬ** використовуватися на будівельних рихтуваннях, сходинах, сходах або драбинах, наприклад, на покрівельній драпці.


НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

DCN930 та DCN950 – це професійні електричні інструменти.

Не дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей інструмент не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, окрім випадків використання під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте тільки DeWALT акумулятори та зарядні пристрої.

Встановлення акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор **14** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора в інструмент

1. Вирівняйте акумулятор **14** по напрямних в інструменті (Рис. В).
2. Вставте акумулятор в інструмент до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **15** та витягніть акумулятор з інструменту.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.


Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)


Деякі акумулятори DeWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.


Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду **18**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.


ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.


Гак для підвішування на стропилах (рис. С)

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Вийміть кріпильні елементи з об'ємні перед здійсненням регулювання або обслуговування інструмента. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

 **ОБЕРЕЖНО!** Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перепечатися або власти.

 **ОБЕРЕЖНО!** Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на акумуляторі, але їх можна легко перекинути.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Для зменшення ризику травматизму не використовуйте гак для підвішування інструменту на тіло. НЕ використовуйте гак для підвішування або фіксації інструмента, який працює, на тілі людини або іншому предметі. НЕ підвішуйте інструмент над головою та не вішайте предмети на гачок для підвішування.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Щоб знизити ризик травмування внаслідок падіння інструмента на оператора або сторонніх людей, переконайтесь, що він надійно тримається на кліпсі-гачку для підвішування або знаходиться в безпечному та стабільному місці, коли не використовується. Тримайте простір знизу вільним, щоб зменшити ризик падіння інструмента чи відрізаного матеріалу та удару когось або чогось нижче.

DCN930 і DCN950 має зручну кліпсу-гачок для підвішування **10**, який дозволяє підвішувати інструмент на придатну непохитну конструкцію, коли він не

використовується. Не використовуйте гачк для підвішування або фіксації інструмента, який працює, на тілі людини або іншому предметі.

Гачок для ременя (рис. D)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, встановіть кнопку реверсу (вперед/назад) у положення блокування або вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінанням/встановленням насадок або аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до тілесних ушкоджень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для зменшення ризику травматизму використовуйте гачок для ременя ЛИШЕ для підвішування інструмента на робочому ремені. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ гачок для ременя для підвішування або фіксації інструмента, який працює, на тілі людини або іншому предметі. НЕ підвішуйте інструмент над головою й не вішайте предмети за гачок для ременя.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик отримання важких травм, переконайтесь у надійній фіксації гвинта, який утримує кріплення для ременя.

ВАЖЛИВО! Для встановлення або заміни гачка для ременя використовуйте лише гвинт 19, який йде в комплекті. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

1. Гачок для ременя можна припасувати з будь-якої сторони приладу тільки з використанням гвинта 19, який надається в комплекті для використання правою або лівою руками. Якщо гачк непотрібний взагалі, його можна зняти з інструмента.
2. Щоб переставити гачок для ременя, викрутіть гвинт, який його кріпить, а потім встановіть його з протилежної сторони. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

Завантаження інструмента (рис. E)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди вимикайте інструмент і від'єднуйте акумуляторну батарею перед завантаженням та вивантаженням закріплених елементів.

1. Виберіть належний набір підібраних цвяхів. (Див. розділ **Технічні характеристики**.) Компанія DEWALT завжди рекомендує використовувати фірмові цвяхи DEWALT.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Через те, що інші аксесуари, що не рекомендовані компанією DEWALT, не були перевірені з цим продуктом, використання таких аксесуарів з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травми, використовуйте лише приладдя, рекомендоване компанією DEWALT.

2. Вставте набір підібраних цвяхів в завантажувальний паз з бічної сторони обойми. Переконайтесь, що голівки закріплених елементів знаходяться в каналі для цвяхів.
3. Штовхніть важіль пропуску на засувці штовхача з пружинною фіксацією 8 і потягніть засувку над набором підібраних цвяхів.

4. Закрийте обойму відпусканням важеля пропуску, а потім відпустіть засувку штовхача з пружинною фіксацією 8. Обережно дайте засувці зісковзнути вперед і зарядити набір підібраних цвяхів.

Блокування спуску курка за відсутності цвяхів

На цвяхозабивному пістолеті передбачено блокування спуску курка за відсутності цвяхів, що запобігає спрацьовуванню інструменту, коли обойми майже порожня. Коли в обоймі залишається від семи до дев'яти цвяхів, активується система блокування спуску курка за відсутності цвяхів. Див. розділ **«Завантаження інструмента»** для завантаження набору підібраних за розміром цвяхів.

ПРИМІТКА. Якщо прикласти значне зусилля до інструменту, це може зняти блокування. Це дозволяє захистити інструмент від потенційного пошкодження при падінні.

Налаштування глибини забивання (рис. F)

Глибина забивання цвяха можна регулювати за допомогою коліщатка регулювання глибини.

1. Щоб зменшити глибину забивання цвяха, поверніть колесо регулювання глибини 4 вліво у напрямку маленької піктограми цвяху.
2. Щоб збільшити глибину забивання цвяха, поверніть коліщатко регулювання глибини 4 вправо у напрямку великої піктограми цвяху.

Вибір режиму (рис. A)

1. DCS930: Для вибору режиму послідовної подачі посуňte перемикач режимів роботи 9 так, щоб відображалася позначка з одним цвяхом 7.
2. DCS930: Для вибору режиму серійної подачі (також відомого як поштовховий режим) посуňte перемикач режимів роботи 9 так, щоб відображалася позначка з трьома цвяхами 777.

ПРИМІТКА. Максимальна потужність для забивання довгих цвяхів досягається в режимі послідовної подачі, тому обмежте використання контактного режиму під час руху довгих цвяхів.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінанням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Якщо інструмент було скинуто або ви підозрюєте пошкодження інструменту, виконайте перевірку роботи

інструменту, як визначено в розділі вибору режиму цього посібника. Якщо проблема не усунута відповідно до посібника, не використовуйте цей інструмент і відправте його в авторизований сервісний центр компанії DEWALT.

Належне положення рук (рис. I)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

Правильне положення рук полягає в тому, щоб одна рука знаходилась на основній ручці **16**, як показано на рис. I.

Підготовка інструмента (рис. A)

1. Витягніть акумуляторну батарею **14** із інструмента та переконайтесь, що інструмент заблокований.
2. Витягніть всі цвяхи з обойми **7**.
3. Перевірте, що контактний вимикач **3** вільно пересувається.
4. Вставте цвяхи в обойму.
5. Вставте акумуляторну батарею.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте інструмент, якщо контактний вимикач або штовхач цвяхів не пересувається вільно.



ПРИМІТКА. НИКОЛИ не розпорошуйте і не застосовуйте будь-яким іншим чином мастильні матеріали або мийні засоби на основі розчинників всередині інструмента. Це може серйозно вплинути на термін служби і експлуатаційні характеристики інструмента.

Запуск інструмента

Зверніть увагу на те, що для того, щоб цей інструмент почав працювати на повній потужності, потрібен період приробітку. Це потрібно для притирання деталей інструменту. Протягом цього періоду забивання довгих цвяхів може бути недостатньо хорошим.

Активация інструменту (рис. G)

Інструмент може працювати у двох режимах:

Режим послідовної подачі

Режим послідовної подачі застосовується для переривчастого забивання цвяхів, коли потрібне дуже обережне та точне розміщення. Він також забезпечує максимальну енергію для забивання найдовших цвяхів.

1. За допомогою перемикача режимів (9) виберіть режим послідовної подачі або **1**.
2. Відпустіть запобіжник куркового перемикача (2).
3. Притисніть контактний вимикач **3** до робочої поверхні.
4. Потягніть курковий перемикач **1** для приведення інструмента в дію.

5. Відпустіть спусковий курок і підніміть цвяхозабивний пістолет з робочої поверхні.
6. Повторіть кроки 3-5 для забивання наступного цвяха.

Режим контактного вимикача

DCN930 Виключно

Режим контактний вимикача (також відомий як поштовохвотий режим) використовується для швидкого забивання цвяхів на рівних, нерухомих поверхнях і, як правило, найбільш ефективний для забивання коротких цвяхів.

1. За допомогою перемикача режимів (9) виберіть режим контактний спрацюванн (режим поштовохвоті подачі)
2. Відпустіть запобіжник куркового перемикача (2).
3. Для забивання одного цвяха використовуйте інструмент так, як ви його використовували в режимі послідовної подачі:
 - a. Притисніть контактний вимикач **3** до робочої поверхні.
4. Для забивання декількох цвяхів натисніть та утримуйте курковий перемикач **1**, і далі декілька разів поспіль притисніть контактний вимикач **3** до робочої поверхні.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не натискайте спусковий гачок, коли інструмент не використовується. Розмістіть запобіжник куркового перемикача **2** в положенні блокування, щоб запобігти випадковому спрацюванню, коли інструмент не використовується.

5. При переході між режимами послідовної та поштовохвоті може знадобитись регулювання глибини забивання. Див. розділ «**Регулювання глибини забивання**» для отримання інструкцій.

Режим RapidCycle

DCN950 Виключно

Режим RapidCycle ідеально підходить, коли користувач забиває багато цвяхів послідовно і йому потрібно рухатись швидше. Інструмент як і раніше працює в повному режимі послідовної подачі, але двигун готовий до наступного цвяха відразу після пострілу, щоб мінімізувати час, витрачений на очікування двигуна, щоб набрати швидкість.

1. За допомогою перемикача режимів (9) виберіть режим RapidCycle .
2. Відпустіть запобіжник куркового перемикача (2).
3. Для забивання одного цвяха, використовуйте інструмент так, як ви його використовували в режимі послідовної подачі:
 - a. Притисніть контактний вимикач **3** до робочої заготовки.
 - b. Потягніть курковий перемикач **1** для приведення інструмента в дію. (Ви почуєте, як двигун крутиться після того, як цвях забитий).

- Для забивання декількох цвяхів виконайте інструкції, вказані на **кроку 3** вище. Якщо ви не забили цвях протягом 2-х секунд від попереднього, то двигун перейде у положення спокою.

Використання запобіжника куркового перемикача (рис. А)

Кожен цвяхозабивний пістолет DEWALT оснащений запобіжником куркового перемикача **2**, який при натисканні вправо, як показано на рис. А, запобігає викиду цвяхів шляхом блокування спускового курка і зняття живлення з двигуна.

Коли запобіжник спускового курка натиснутий ліво, інструмент працює в повну силу. Завжди блокуйте спусковий курок для виконання будь-яких регулювань або коли інструмент не використовується.

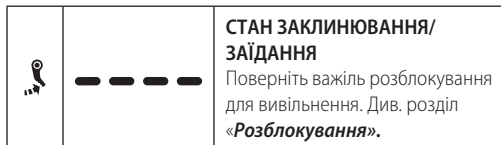
Захисний наконечник (рис. А)

Використовуючи цей інструмент для матеріалів, які ви не хочете пошкодити, наприклад, облицювання деревини, використовуйте пластиковий захисний наконечник **13** над контактним вимикачем **3**.

ПРИМІТКА. Для досягнення максимальної глибини забивання, особливо з довгими цвяхами, наконечник слід зняти.

Світлодіодний індикатор (рис. G)

Цвяхозабивний пістолет має світлодіодний індикатор **5** для сповіщення про затиснення/заїдання. Також дивіться розділ **«Інструкції щодо виявлення та усунення несправностей»** для отримання подальших інструкцій.



Зняття заклинювання (Fig. A, G)

Якщо цвяхозабивний пістолет використовується з більш твердим матеріалом, коли вся доступна енергія в двигуні використовується для переміщення кріпильних елементів, інструмент може заклинювати. Бойок не завершить цикл руху, і спалахне індикатор заклинювання/заїдання **5**. Поверніть важіль розблокування **6** на інструменті, і механізм звільниться. Якщо бойок не повертається автоматично в початкове положення, тоді див. розділ **«Видалення застряглого цвяха»**. Якщо пристрій продовжує заїдати, перевірте обраний режим, матеріал і довжину кріпильного елемента, щоб переконатися, що він не дуже жорсткий для цього використання.

Якщо заїдання відбувається постійно, перевірте обрану швидкість. Залежно від застосування, може знадобитися інше налаштування швидкості.

Видалення застряглого цвяха (рис. А, G, J)

Якщо цвях застряг у наконечнику, блимає

індикатор заклинювання/заїдання **5**.

ПРИМІТКА. Заклинювання може виникнути внаслідок накопичення сміття в каналі наконечника. Перевірте та очистіть будь-яке сміття, як зазначено нижче, якщо ви помітили будь-які зміни в роботі інструменту.

- Вийміть акумуляторну батарею з інструменту і увімкніть блокування куркового перемикача **2**.
- Натисніть важіль пропуску, розташований на засувці штовхача **8**, щоб витягти смужку цвяхів з обойми.
- За допомогою шестигранного ключа **12** з комплекту, послабте два шестигранних болта **20** в верхній частині обойми.
- Поверніть обойму **7** вперед.
- Видаліть застряглий/погнутий цвях, при необхідності скористайтесь плоскогубцями. При необхідності видаліть будь-яке сміття в каналі цвяха.
- Якщо бойок знаходиться в нижньому положенні, поверніть важіль зняття заїдання **6** в верхній частині пістолета.
ПРИМІТКА. Якщо після повороту важеля зняття заїдання бойок не встав на місце, може знадобитися ручне встановлення бойка за допомогою довгої викрутки.
- Поверніть обойму назад в положення під носиком інструменту і затягніть шестигранні болти **20**.
- Вставте акумуляторну батарею.
ПРИМІТКА. Інструмент самостійно вимкнеться і не перезавантажиться до тих пір, поки акумуляторна батарея не буде знята та вставлена заново.
- Вставте цвяхи в обойму (див. розділ **«Завантаження інструмента»**).
- Відпустіть засувку штовхача **8**.
- Вимкніть блокування куркового перемикача **2**, коли будете готові продовжувати забивати цвяхи.
- Якщо цвяхи застрягають в наконечнику ЗАНАДТО ЧАСТО, зверніться по допомогу до АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ компанії DEWALT.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/ встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Змашування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змашування.



ПРИМІТКА. **НИКОЛИ** не розпорошуйте і не застосовуйте будь-яким іншим чином мастильні матеріали або мийні засоби на основі розчинників всередині інструмента. Це може серйозно вплинути на термін служби і експлуатаційні характеристики інструмента.

Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед чищенням від'єднайте електроприлад від джерела живлення.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Для безпечної і продуктивної експлуатації електроприлад і вентиляційні отвори мають бути чистими.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні засоби можуть негативно впливати на матеріали, що використовуються в цих деталях. Користуйтеся тканиною, змоченою у м'якому мильному розчині. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента і ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.*

Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятним пиломоском. Не використовуйте воду та мийні розчини. Використовуйте засоби захисту очей і рекомендовану протипилову маску.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.*

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Наведені нижче аксесуари можуть не входити до комплекту постачання DCN930 або DCN950, але можуть бути придбані за додаткову плату.

DCN930, DCN950

Збільшена обойма, деталь № DZN930

Зняття та встановлення обойми

(рис. А, J, К)

DCN930 і DCN950 розроблено таким чином, щоб було легко міняти обойму цвяхів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *У цілях безпеки перед використанням будь-якого додаткового приладдя прочитайте керівництво з експлуатації інструмента. Недотримання правил техніки безпеки може призвести до отримання травми*

і серйозного пошкодження інструменту та додаткового приладдя.

1. Вийміть акумуляторну батарею **14** з інструменту і увімкніть блокування куркового перемикача **2**.
2. За допомогою шестигранного ключа **12** з комплекту послабте два шестигранних болта **20** у верхній частині обойми **7** і шестигранний болт **21** на нижній частині інструмента.
3. Підніміть обойму **7** від цвяхозабивного пістолета.
4. Встановіть обойму назад в положення під носиком інструменту і затягніть шестигранні болти **20** на верхній частині обойми **7** і шестигранні болт **21** на нижній частині інструмента.
5. Вставте на місце акумуляторну батарею **14**.
ПРИМІТКА. Інструмент самостійно вимкнеться і не перезавантажиться до тих пір, поки акумуляторна батарея не буде знята та вставлена заново.
6. Вставте цвяхи в обойму (див. розділ «**Завантаження інструмента**»).
7. Натисніть важіль пропуску на засувці штовхача з пружинною фіксацією **8** і потягніть штовхач над набором підібраних цвяхів.
8. Закрийте обойму відпусканням важеля перепуску, а потім відпустіть засувку штовхача із пружинною фіксацією **8**. Обережно дайте засувці зісковзнути вперед і зарядити набір підібраних цвяхів.
9. Вимкніть блокування куркового перемикача **2**, коли буде готові продовжувати забивати цвяхи.
10. Якщо цвяхи застрягають в наконечнику занадто часто, зверніться по допомогу до авторизованого сервісного центру компанії DEWALT.

Комплект для заміни зворотної пружини (рис. L–Q)

З часом зворотні пружини бойка зношуються і потребують заміни. Стає очевидним, що пружини потребуватимуть заміни, коли бойок не повернеться в початкове положення після кожного пострілу цвяхом. Для перевірки – відкрийте обойму, як зазначено у розділі «**Виймання застряглого цвяха**» і якщо пружини зносились, ви зможете переміщати бойок назад і вперед по каналу для цвяхів з дуже невеликим опором.

Інструмент був розроблений таким чином, що зворотні пружини можна легко замінити менш ніж за 5 хвилин на робочому місці за допомогою аксесура DEWALT.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *У цілях безпеки перед використанням будь-якого додаткового приладдя прочитайте керівництво з експлуатації інструмента. Недотримання правил техніки безпеки може призвести до отримання травми і серйозного пошкодження інструменту та додаткового приладдя. При технічному обслуговуванні даного пристрою використовуйте тільки ідентичні запасні деталі.*

ПРИМІТКА. Для зручності і перевірки наявності всі механічні деталі змінного комплекту пружини показані на рисунку. Набір також містить пакет клею Loctite®* для використання на кроку 11. Дивіться рис. P.

Для заміни пошкоджених зворотних пружин

ПРИМІТКА. Пружини слід замінити як пару, використовуючи лише належний комплект для заміни від компанії DEWALT.

1. За допомогою насадки T20 (не входить до комплекту постачання), послабте і видаліть чотири гвинти T20 **22** навколо торцевої кришки **23**. Зніміть торцеву кришку **23** з інструменту.
2. За допомогою насадки T25 (не входить до комплекту постачання), послабте і видаліть чотири гвинти T25 **24** із задньої кришки **25**.
3. Перемістіть ударний механізм 32 і упор в зборі **26** від інструменту за ним.
4. Посуньте пружинну прижимну планку **27** вбік напрямної пружини **28**, перевірте і витягніть пружинний амортизатор **29**, зніміть шайбу **30**, а потім зворотну пружину **31**. Дивіться рис. O.
5. При заміні пересувного механізму **32**, зніміть його **32** з пружинної напрямної **28**.
6. Замініть пересувний механізм **32**, за необхідності. Зверніть увагу на правильну орієнтацію.
7. Встановіть нову зворотну пружину **31** і шайбу **30**. Утримуючи пружину **31** і шайбу **30** наприкінці пружинної напрямної **28**, прокрутіть новий амортизатор **29** поки вона не пройде паз для планки пружинної напрямної **27**. Встановіть надійно планку пружинної напрямної **27** на напрямну і пересуньте амортизатор **29** вгору напрямної до її контакту з планкою пружинною напрямною **27**. Повторіть ці кроки для другої пружини.
8. Вставте бойок в зборі **32** і упор в зборі **26** в інструмент.
9. Важливо перевірити співвісність ударного механізму **32** і двигуна. Це можна зробити, якщо встановити акумулятор і притиснути, а потім відпустити носик інструмента до верстата або твердої поверхні. Це запустить обертання двигуна.
10. Якщо бойок і маховик вирівняні по осі, ви почуєте роботу двигуна на повній швидкості, а потім повернення до режиму спокою без незвичного шуму. Якщо бойок і маховик не вирівняні, двигун може не запуститися, сповільнюватися набагато швидше, ніж зазвичай і супроводжуватися гучним скреготливим звуком від пристрою. Якщо вони не вирівняні по осі, зніміть увесь вузол і перевірте його знову.
11. Якщо бойок і маховик вирівняні по осі, прикріпіть задню пластину **25** до інструменту і перевірте орієнтацію бойка **32**. Переконайтеся, що передня частина упору **26** повністю прилягає до рами. Якщо ні, спробуйте штовхнути наконечник бойка **32** униз. Потім нанесіть Loctite® на обидва гвинти T25 **24** і закрутіть їх через задню пластину **25** за допомогою насадки T25 і міцно закрутіть їх. Дивіться рис. Q.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди перевіряйте пристрій, забиваючи цвяхи в м'яку деревину, щоб упевнитися, що інструмент працює належним чином. Якщо інструмент не працює належним чином, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру DEWALT.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ПАКЕТИК LOCTITE®** МІСТИТЬ РЕЧОВИНИ, ЯКІ МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОДРАЗНЕННЯ ОЧЕЙ, ШКІРИ ТА ДИХАЛЬНИХ ШЛЯХІВ. ЗАСТОСУЙТЕ ВЕСЬ ВМІСТ ПАКЕТИКА ПРИ ВІДКРИТТІ. Не вдихайте пари. Не допускайте потрапляння в очі, на шкіру чи одяг. Використовуйте інструмент тільки у добре вентильованих приміщеннях. Тримайте ліхтар у недоступному для дітей місці.

ПЕРША ДОПОМОГА Містить полігліколь диметакрилат, полігліколь олеат пропіленгліколь, діоксид титану та гідропероксид кумола. При ковтанні негайно зверніться за медичною допомогою у Центр отруєння. Не викликайте блювоту. Якщо людина вдихнула отруйну речовину, винесіть її на свіже повітря. Якщо отруйна речовина попала в очі, промивайте їх водою протягом 15 хвилин. Зверніться за медичною допомогою. Якщо отруйна речовина попала на шкіру, промийте її водою. Якщо отруйна речовина попала на одяг, зніміть одяг.

*Loctite® є зареєстрованою торговою маркою компанії Henkel Corp.

1. Замініть торцеву кришку **23** і встановіть чотири гвинти T20 **22** за допомогою насадки T20.
2. Перевірте функціонування інструменту, забивши декілька цвяхів у непотрібний шматок деревини.

Захист навколишнього середовища



Пристрої/акумулятори підлягають переробці, але якщо вони позначені знаком із перекресленим контейнером для сміття, їх не можна викидати зі звичайними побутовими відходами.

Повністю розрядіть акумулятори і витягніть їх з приладу, а також витягніть будь-які джерела світла за можливості. Видалення будь-якої персональної інформації з виробу є відповідальністю користувача. Потім доставте їх до офіційного центру збору відходів або до представника роздрібною торгівлі, який безкоштовно приймає участь у зборі відходів. Упакування має бути утилізованим відповідно до коду маркування матеріалу. Інструкції з експлуатації та техніки безпеки мають бути утилізованими після припинення використання виробу.

Дізнайтеся про місцеві/муніципальні рекомендації щодо поводження з відходами. Для додаткової інформації завітайте на сайт www.2helpU.com і відскануйте наведений вище QR-код.

ІНСТРУКЦІ ЩОДО ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

БІЛЬШІСТЬ ПРОБЛЕМ МОЖЛИВО ЛЕГКО ВИРІШИТИ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ТАБЛИЦЮ НИЖЧЕ.

Для вирішення серйозних або постійних проблем зверніться до найближчого до вас сервісного центру або до місцевого офісу компанії DeWALT за адресою, зазначеною у цих інструкціях.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб зменшити ризик серйозних травм, ЗАВЖДИ вимикайте інструмент та відключайте акумуляторну батарею від інструменту перед проведенням ремонту.

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Двигун не працює при натиснутому спусковому курку	Курковий перемикач у заблокованому положенні	Розблокуйте курковий перемикач.
	Інструмент зупинився, блокуючи двигун від обертання	Поверніть важіль зняття заїдання на інструменті, і механізм звільниться. Якщо бойок не повертається, вийміть акумулятор і вручну поверніть бойок назад у початкове положення.
	Інструмент знаходиться в режимі послідовного спрацювання	Спочатку натисніть контактний вимикач перед забиванням цвяхів або перейдіть в режим контактної подачі (лише для моделі DCN930).
	Внутрішню електроніку інструменту потрібно скинути	Вийміть акумулятор і зачекайте три секунди, потім вставте його на місце.
	Двигун зупиняється через шість секунд	Штатний режим роботи. Відпустіть спусковий курок і натисніть знову.
	Контакти забруднені або пошкоджені	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Пошкоджена внутрішня електроніка	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Пошкоджений спусковий курок	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Акумулятор гарячий	Дайте акумулятору охолонути або замініть його на прохолодний.
	Інструмент гарячий	Дайте інструменту охолонути перед продовженням використання.
Двигун не працює при натиснутому контактному вимикачі	Курковий перемикач у заблокованому положенні	Розблокуйте курковий перемикач.
	Задіяне блокування спуску курка при порожній обоймі, що перешкоджає переміщенню контактної вимикача в повній мірі	Завантажте більше цвяхів в обойму.
	Інструмент зупинився, блокуючи двигун від обертання	Поверніть важіль зняття заїдання на інструменті, і механізм звільниться. Якщо бойок не повертається, вийміть акумулятор і вручну поверніть бойок назад у початкове положення.
	Контактний вимикач погнутий	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Двигун зупиняється через 5 секунд	Штатний режим роботи. Відпустіть контактний вимикач та натисніть знову.
	Контакти забруднені або пошкоджені	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Пошкоджена внутрішня електроніка	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Пошкоджений спусковий курок	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DeWALT.
	Акумулятор гарячий	Дайте акумулятору охолонути або замініть його на прохолодний.
	Інструмент гарячий	Дайте інструменту охолонути перед продовженням використання.

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Інструмент не запускається (двигун працює, але не цвяхи не вистрілюють)	Задіяне блокування спуску курка при порожній обоймі, що перешкоджає переміщенню контактного вимикача в повній мірі	Завантажте цвяхи в обойму.
	Низький заряд або пошкоджений акумулятор	Перевірте рівень заряду, якщо акумулятор показує стан заряду. При необхідності зарядіть або замініть акумулятор.
	Заклинений цвях/бойок не повертається в початкове положення	Вийміть акумуляторну батарею, витягніть застряглий цвях, застосуйте важіль блокування, (при необхідності підштовхніть бойок вгору вручну) та вставте акумуляторну батарею назад.
	Пошкоджено бойок/систему повернення в зборі	Замініть бойок/систему повернення в зборі. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Внутрішній механізм заклинило	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Пошкоджена внутрішня електроніка	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
Двигун запускається, але створює багато шуму	Заклинений цвях і бойок застрягли в нижньому положенні	Застосуйте важіль зняття заїдання, видаліть всі застрягли цвяхи та поверніть бойок вручну, якщо необхідно.
	Пошкоджено бойок/систему повернення в зборі	Замініть бойок/систему повернення в зборі. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
Бойок продовжує застрягати в нижньому положенні	Заклинений цвях і бойок застрягли в нижньому положенні	Застосуйте важіль розблокування, видаліть всі застрягли цвяхи та поверніть бойок вручну, якщо необхідно.
	Пошкоджено бойок або пружини повернення.	Замініть за допомогою відповідного аксесуара DEWALT для бойка або пружин. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Матеріал і довжина кріпильного елемента	Якщо пристрій продовжує заїдати (змушуючи повертати важіль зняття заїдання), виберіть відповідний матеріал і довжину кріпильного елемента, не надто радикальні для конкретного випадку застосування.
	Сміття в носіку	Очистіть область носика і уважно огляньте на предмет дрібних шматочків зламаних цвяхів, що застрягли в напрямній.
	Інструмент ще не притерся	Для нових інструментів може знадобитися забити 500-1000 цвяхів для зчеплення деталей і їх взаємного притирання. Якщо ви відчуваєте труднощі з забиванням цвяхів в повній мірі, протягом цього періоду використовуйте коротші цвяхи.

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Інструмент працює, але не забиває цвяхи в повній мірі	Налаштування глибини встановлено занадто мало	Поверніть регулятор глибини до більшого значення настройки.
	Інструмент погано прилягає до заготовки	Прикладайте достатнє зусилля до інструмента для його щільного прилягання до заготовки. Зверніться до інструкції.
	Вибраний контактний режим з довгими цвяхами (Лише для моделі DCN930)	Вибір режиму послідовної подачі цвяхів.
	Матеріал і довжина кріпильного елемента	Якщо пристрій продовжує заїдати (змушуючи повертати важіль зняття заїдання), виберіть відповідний матеріал і довжину кріпильного елемента, не надто радикальні для конкретного випадку застосування.
	Пошкоджений або зношений наконечник бойка	Замініть боек/систему повернення в зборі. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Інструмент використовується з захисним наконечником	Зніміть наконечник.
	Пошкоджений приводний механізм	Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Інструмент ще не притерся	Для нових інструментів може знадобитися забити 500-1000 цвяхів для зчеплення деталей і їх взаємного притирання. Якщо ви відчуваєте труднощі з забиванням цвяхів в повній мірі, протягом цього періоду використовуйте коротші цвяхи.
Інструмент працює, але цвяхи не забиваються	В обоймі немає цвяхів	Завантажте цвяхи в обойму.
	Неправильний розмір або кут нахилу цвяхів	Використовуйте лише рекомендовані цвяхи. Див. розділ «Технічні характеристики» .
	Сміття в носіку	Очистіть область носика і уважно огляньте на предмет дрібних шматочків зламаних цвяхів, що застрягли в напрямній.
	Сміття в обоймі	Очистіть обойму.
	Зношена обойма	Замініть обойму. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Пошкоджений або зношений боек	Замініть боек. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Пошкоджена пружина штовхача	Замініть пружину. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Застряглий цвях	Неправильний розмір або кут нахилу цвяхів	Використовуйте лише рекомендовані цвяхи. Див. розділ «Технічні характеристики» .
	Обойма не закріплена після попереднього усунення заїдання/огляду	Обов'язково затягніть шестигранні болти журналу за допомогою гайкового ключа з комплекту поставки.
	Пошкоджений або зношений бойок	Замініть бойок. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Матеріал і довжина кріпильного елемента	Якщо пристрій продовжує заїдати (змушуючи повертати важіль зняття заїдання), виберіть відповідний матеріал і довжину кріпильного елемента, не надто радикальні для конкретного випадку застосування.
	Сміття в носіку	Очистіть область носика і уважно огляньте на предмет дрібних шматочків зламаних цвяхів, що застрягли в напрямній.
	Зношена обойма	Замініть обойму. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Пошкоджена пружина штовхача	Замініть пружину. Зверніться до авторизованого сервісного центра компанії DEWALT.
	Задіяне блокування спуску курка при порожній обоймі спрацьовує лише при 7-9 цвяхах, що залишилися в обоймі, і користувач докладає надмірне зусилля до контактного вимикача, долаючи блокування	Завантажте більше цвяхів в обойму для зняття блокування холостого спуску курка.
Інструмент ще не притерся	Для нових інструментів може знадобитися забити 500-1000 цвяхів для зчеплення деталей і їх взаємного притирання. Якщо ви відчуваєте труднощі з забиванням цвяхів в повній мірі, протягом цього періоду використовуйте коротші цвяхи.	



Виробник:
 "Stanley Black & Decker Deutschland
 GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
 Idstein, Німеччина

DEWALT

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**3 РОКИ
ГАРАНТІЇ**

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекtnості і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, тін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивне середовище, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, виимкачі, бойки, штовхачі, ствольні тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зрізки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



**Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні**

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

